



TSE 1410

Chladniika
Hladnjak
Холодильник
Ладилник
Koelkast
Хладилник

BEKO

cz-Index**1-9**

Bezpečnost především	/1
Pokyny pro transport	/2
Likvidace	/2
Nastavení spotřebiče	/2
Seznámení s vaším spotřebičem	/3
Jak používat příslušenství	/3
Před spuštěním	/4
Nastavení provozní teploty	/4
Chlazení	/5
Odmrazování spotřebiče (čerstvé potraviny)	/5
Výměna vnitřní žárovky	/5
Čištění a péče	/6
Praktické tipy a poznámky	/6
Příklady použití	/7
Běžné provozní zvuky	/7
Co dělat, když	/8
Změna dvířek	/8
Význam energetického štítku	/9

hr-Sadržaj**1-9**

Sigurnost	/1
Upute za transport	/2
Odlaganje	/2
Postavljanje uređja	/2
Dijelovi uređja	/3
Uporaba pribora	/3
Prije uporabe	/4
Podešavanje radne temperature	/4
Hladnje	/5
Odmrzavanje uređja (svježe namirnice)	/5
Zamjena žarulje	/5
Čišćenje i održavanje	/6
Praktični savjeti i napomene	/6
Primjeri uporabe	/7
Normalni zvukovi pri radu	/7
Otklanjanje poteškoća	/8
Promjena strane vrata	/8
Tumačenje oznake energetskog razreda	/9

ru-Предметный указатель 1-9

Безопасность в первую очередь!	/1
Инструкции по транспортировке	/2
Утилизация	/2
Установка прибора	/2
Ознакомление с прибором	/3
Как пользоваться принадлежностями	/3
Перед включением	/4
Установка рабочей температуры	/4
Охлаждение	/5
Размораживание холодильника (свежие продукты)	/5
Замена лампочки внутреннего освещения	/5
Чистка и уход	/6
Практические советы и замечания	/6
Примеры использования	/7
Нормальные рабочие шумы	/7
Что делать, если	/8
Перевешивание дверей	/8
Значение энергетической микрофиши	/9

mk- Содржина**1-9**

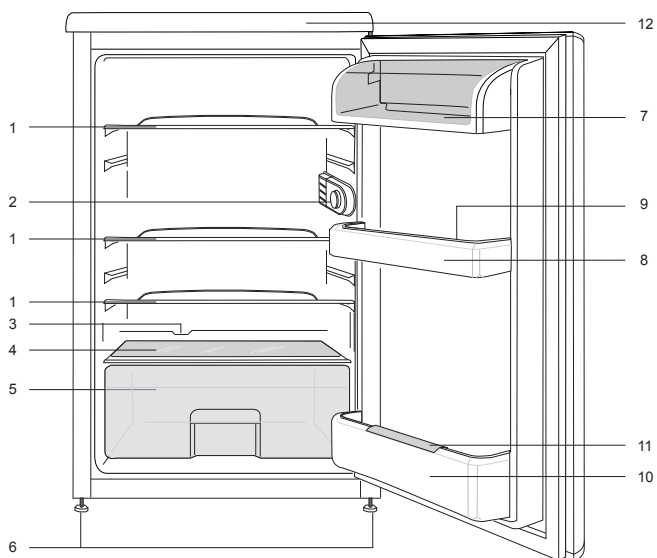
Безбедноста на прво место	/1
Инструкции за транспорт	/2
Отстранување	/2
Инсталација	/2
Запознајте го вашиот уред	/3
Како да ги користите додаточите	/3
Пред оперирањето	/4
Подесување на температурата	/4
Ладење	/5
Одмрзување (Свежа храна)	/5
Заменување на внатрешната сијалица	/5
Чистење и одржување	/6
Практични совети и забелешки	/6
Примери за употреба	/7
Нормална бучава при работењето	/7
Што ако	/8
Менување на правецот на отварање на вратата	/8
Значење на енергетските ознаки	/9

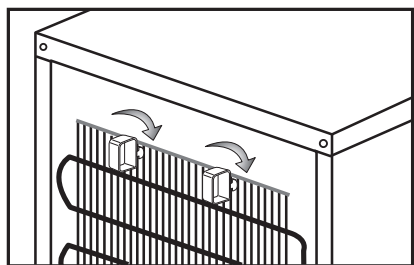
nl-Register**1-9**

Veiligheid voor alles	/1
Transportinstructies	/2
Verwijderen	/2
Installatie van het apparaat	/2
Uw apparaat leren kennen	/3
Hoe de accessoires te gebruiken	/3
Voor het opstarten	/4
De werkingstemperatuur instellen	/4
Koelen	/5
Ontdooien van het apparaat (Verse producten)	/5
Het binnenlichtje vervangen	/5
Schoonmaak en onderhoud	/6
Praktische tips en opmerkingen	/6
Voorbeelden van gebruik	/7
Normale bedrijfsgeluiden	/7
Wat als	/8
De deuren omkeren	/8
Betekenis energiekaart	/9

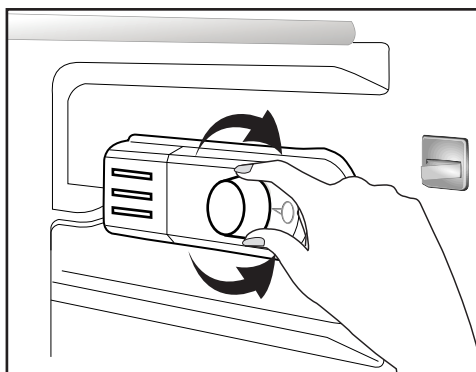
BG- индекс 1-9

Безопасността преди всичко	/1
Инструкции за транспортиране	/2
Изхвърляне	/2
Инсталиране на уреда	/2
Запознаване с уреда	/3
Употреба на аксесоарите	/3
Преди да го стартирате	/3
Настройка на работната температура	/4
Охлаждане	/4
Разлеждане на уреда (Прясна храна)	/5
Смяна на вътрешната лампичка	/5
Почистване и поддръжка	/6
Полезни съвети и забележки	/6
Примери за употреба	/7
Нормален работен шум	/7
Какво да правим, ако...	/8
Обръщане на вратите	/8
Значение на енергийния етикет	/9

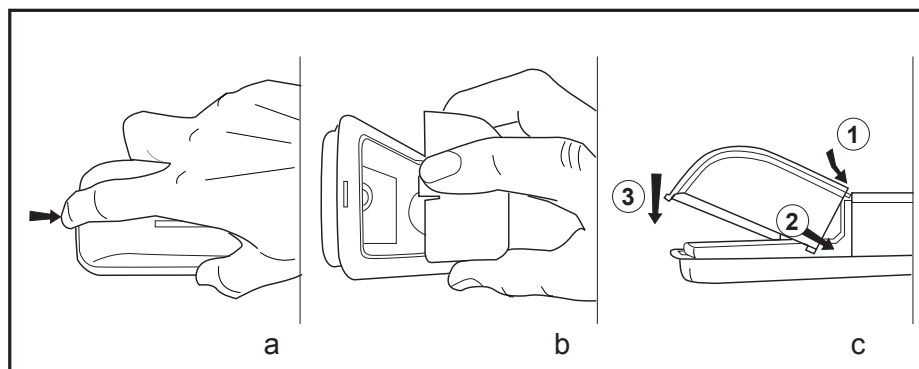




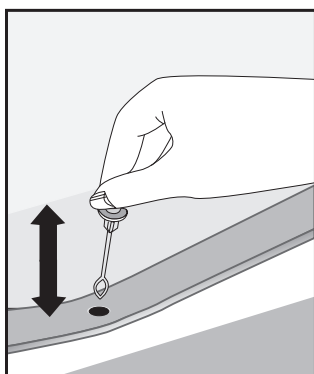
2



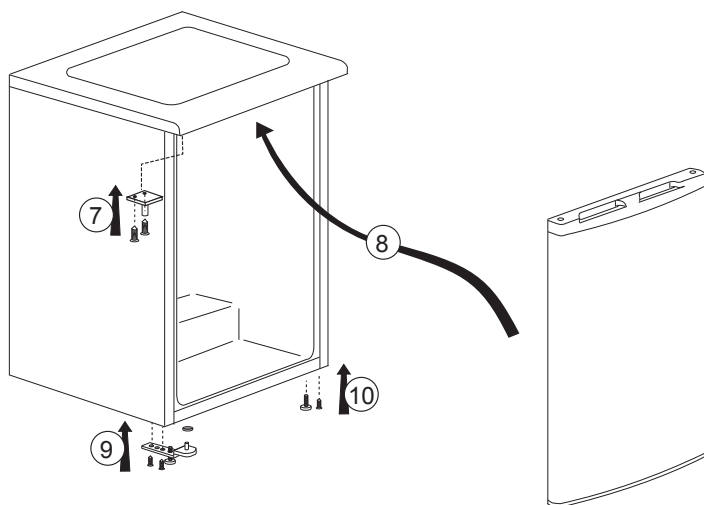
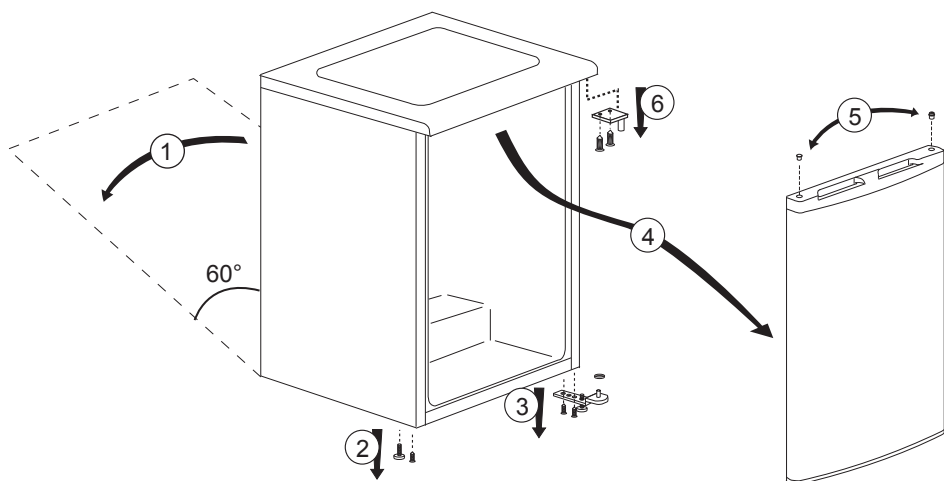
3



4



5



Gratulujeme k volbě našeho výrobku, který vám jistě poskytne mnoho let dobrých služeb.

Bezpečnost především!

Pozorně si přečtěte tyto pokyny pro uživatele. Obsahují důležité informace o používání vašeho nového spotřebiče. Pokud se pokyny nedodržují, můžete ztratit svůj nárok na bezplatný servis během záruční lhůty. Uchovejte tuto příručku na bezpečném místě a podle potřeby ji předejte budoucím uživatelům.

- Nepřipojujte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.
 - Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil systém po přepravě v horizontální poloze.
 - Tento spotřebič smí být používán jen pro stanovený účel, tzn. skladování a mražení potravin.
 - Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné, chladné místnosti, např. Garáž, skladu, přístěnku, kůlně, venku atd., viz "Umístění".
 - Po dodávce se ujistěte, že výrobek není poškozený a všechny součásti a příslušenství jsou v bezvadném stavu.
 - Nepoužívejte poškozený spotřebič, pokud si nejste jisti, kontaktujte prodejce.
 - Nedovoďte dětem hrát si se spotřebičem.
 - Nesedějte a nestoupejte na spotřebič, nedovoďte dětem, aby seděly nebo stály na něm nebo na vysouvacích součástech.
 - Nevěšete se na dvířka spotřebiče.
 - Váš spotřebič neobsahuje žádné fluoridované chladicí směsi (CFC/HFC), ale izobutan (R 600 a), přírodní plyn, který je vysoce šetrný k životnímu prostředí. (R 600 a) je snadno hořlavý. Dávejte tedy pozor, zda chladicí okruh není během transportu nebo provozu poškozen.
V případě poškození;
 - Nedovoďte žádný otevřený oheň, zdroje jisker a hořlavé látky.
 - Okamžitě vyvětrejte místnost, v níž je přístroj umístěn.
 - Pokud stříkající chladicí směs zasáhne vaše oči, může způsobit poškození zraku.
 - Prostor, v níž je spotřebič instalován, nesmí být menší než 10 metrů krychlových.
 - Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé.
 - Kontaktujte místní úřady vaší oblasti a vyžádejte si informace o metodách likvidace a dostupných zařízeních.
- ⚠ **Upozornění** - Větrací otvory na plášti přístroje nebo ve vestavbě udržujte neblokované.
- ⚠ **Upozornění** - Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.
- ⚠ **Upozornění** - Nepoškozujte chladicí obvod.
- ⚠ **Upozornění** - Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.
- Nedotýkejte se kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, hrozí zranění.
 - V případě možné závady nejprve odpojte spotřebič od zdroje napájení.
 - Před vyčištěním spotřebič vždy odpojte od sítě nebo vypněte přerušovač obvodu. Netahejte za napájecí kabel. Vždy odpojujte za zástrčku.
 - Opravy elektrického vybavení smí provádět jen kvalifikovaný odborník. Dojde-li k poškození napájecího kabelu, výrobce nebo zákaznický servis jej musí vyměnit, aby se předešlo nebezpečí.

Pokyny pro transport

Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené. Pokud se spotřebič převáží ve vodorovné pozici, musí být před uvedením do provozu umístěn svisle a nechat v této poloze 4 hodiny. Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a jiným atmosférickým vlivům. Výrobce nezodpovídá za škody zaviněné nedodržením bezpečnostních pokynů.

Likvidace

Spotřebič znehodnoťte okamžitě. Odpojte jej ze sítě a odřízněte napájecí kabel. Před likvidací spotřebiče sejměte nebo zničte svorky nebo zámký na dvířkách. Zabráňte tak tomu, aby se děti zavřely ve spotřebiči a ohrozily se tím.

Nastavení spotřebiče

- Nepoužívejte spotřebič v místnosti, kde teplota v noci a/nebo zejména v zimě může klesnout pod 10°C. Při nižších teplotách nemusí spotřebič fungovat, čímž poklesne doba skladovatelnosti potravin.

- Klimatická třída vašeho spotřebiče je uvedena na štítku uvnitř spotřebiče. Udává příslušnou provozní teplotu okolí, viz níže.

Klimatická třída Okolní teplota

SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+18 °C až 38 °C
T	+18 °C až 43 °C
SN-ST	+10 °C až 38 °C
SN-T	+10 °C až 43 °C

Umístění

Spotřebič umístěte jen do suchých místností, které lze odvětrát.

Vyhýbejte se přímému slunečnímu světlu nebo přímým zdrojům tepla, jako je sporák nebo radiátor.

Pokud to není možné, dodržujte alespoň následující minimální vzdálenosti:

Elektrické sporáky: 3.00 cm

Radiátor: 3.00 cm

Chladicí zařízení: 2.50 cm

- Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu. Upevněte obě plastické rozpěry dodávané se spotřebičem ke kondenzátoru na zadní straně spotřebiče tak, že je otočíte o 1/4 otáčky (obr. 2).

- Spotřebič by měl být umístěn na rovném povrchu. Obě přední nožky lze nastavit dle potřeby. Aby váš spotřebič stál rovně, upravte přední nožky otáčením doprava nebo doleva, dokud není výrobek v pevném kontaktu s podlahou. Správným nastavením nožek předejdete přílišným vibracím a hluku.

Elektrické zapojení

Upozornění

Tento spotřebič musí být uzemněn.

- Zkontrolujte, zda typ a napětí el. energie ve vaší oblasti odpovídají údajům na štítku uvnitř spotřebiče.

- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zajištěna jen tehdy, je-li uzemňovací systém v domě instalován v souladu s nařízeními.

- Při instalaci spotřebiče nenechte napájecí kabel přiskřípnout pod ním; jinak dojde k poškození kabelu.

- Ujistěte se, že zásuvka je vždy snadno dostupná. Nepoužívejte vícenásobnou rozdvojku nebo prodlužovací kabel.

- Elektrické parametry vašeho spotřebiče jsou uvedeny na štítku uvnitř spotřebiče.

- Naveďte napájecí kabel tak, abyste umožnili snadné připojení i odpojení po instalaci.

- Pokud není napájecí kabel dostupný, měl by být používán oddělovač kontaktu. (pro vestavné modely)

Seznámení s vaším spotřebičem

Upozornění

Níže uvedené informace se podávají jen pro reference. Níže uvedené příslušenství se nemusí shodovat s příslušenstvím vašeho spotřebiče.

Obr. 1

1. Posuvné police
2. Vnitřní světlo a tlačítko termostatu
3. Kanál pro sběr odmražené vody -
Odčerpávací trubice
4. Kryt prostoru pro čerstvé potraviny
5. Prostor pro čerstvé potraviny
6. Nastavitelné přední nožky
7. Příhrádka na mléčné výrobky
8. Poličky ve dveřích
9. Tácek na vejce
10. Police na lahve
11. Uchopení lahví
12. Horní výbava

Neumísťujte horké předměty nebo zařízení vydávající teplo na horní výbavu, jinak může dojít k jejímu poškození.

Před spuštěním

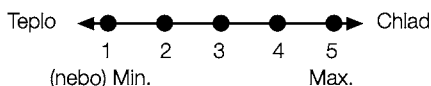
Než začnete používat váš spotřebič, je třeba překontrolovat tyto body kvůli bezpečnosti:

- Stojí spotřebič rovně na podlaze?
- Je dostatek prostoru pro dobré odvětrání?
- Je vnitřek čistý? (Viz také oddíl „Čištění a péče“).
- Nastavte tlačítko termostatu napůl cesty mezi 1 a 5 nebo Min. a Max.
- Nyní zapojte spotřebič do sítě.
- Zapne se kompresor; po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní světlo.

Neumísťujte potraviny do chladničky, dokud teplota nedosáhne požadované úrovně.

Nastavení provozní teploty (Obr. 4)

Provozní teplotu lze regulovat ovladačem teploty.



1 = Nejnižší nastavení chlazení (Nejteplejší)

5 = Nejvyšší nastavení chlazení

(Nejchladnější)

(nebo)

Min. = Nejnižší nastavení chlazení

(Nejteplejší stupeň)

Max. = Nejvyšší nastavení chlazení

(Nejchladnější stupeň)

Průměrná teplota uvnitř chladničky by měla být kolem +5°C.

Zvolte nastavení podle požadované teploty.

Provoz spotřebiče můžete zastavit otočením tlačítka termostatu do pozice "0".

Povšimněte si, že v chladicím prostoru bude různá teplota.

Nejchladnější místo je hned nad prostorem na zeleninu.

Vnitřní teplota také závisí na teplotě prostředí, frekvenci otvírání dvířek a množství jídla uvnitř. Častým otvíráním dvířek teplota uvnitř stoupne. Z tohoto důvodu doporučujeme zavřít dvířka co nejrychleji po použití.

Chlazení

Skládování potravin

Prostor chladničky je pro krátkodobé ukládání čerstvých potravin a nápojů.

Mléčné výrobky skladujte v příslušném prostoru chladničky.

Láhve lze skladovat v držáku na lahve nebo v polici na lahve ve dveřích.

Syrové maso nejlépe skladujte v polyetylenovém sáčku v prostoru úplně dole v chladničce.

Horké potraviny a nápoje nechte nejprve vychladnout na pokojovou teplotu, než je umístíte do chladničky.

Pozor

Koncentrovaný alkohol skladujte v nádobě jen stojící svisle a pevně uzavřený.

Pozor

Neskladujte výbušné látky nebo nádoby s hořlavými pohonnými plyny (šlehačka ve spreji atd.) uvnitř spotřebiče.

Hrozí riziko výbuchu.

Odmrazování spotřebiče

Prostor chladničky se odmrazuje automaticky. Odmražená voda stéká do odčerpávacího kanálu přes sběrnou nádobu na zadní straně spotřebiče (**Obr. 5**).

Během odmrazování se na zadní stěně chladničky tvoří kapky vlivem odpařování. Pokud všechny kapky nestečou dolů, mohou po skončení odmrazování znovu zmrznout. Setřete je měkkým hadříkem navlhčeným v teplé vodě. Nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.

Zkontrolujte tok odmražené vody čas od času. Čas od času se může zablokovat. Vyčistěte ji tužkou nebo podobným nástrojem (viz oddíl "Čištění a péče").

Výměna vnitřní žárovky (Obr. 4)

Pokud by světlo nefungovalo, postupujte následovně.

1 - Vypněte přerušovač okruhu nebo odpojte napájecí kabel.

Pro snadnější přístup doporučujeme vyjmout poličky.

2-Pomocí plochého šroubováku sejměte stínidlo světla.

3- Nejprve zkontrolujte, zda se žárovka neuvolnila, ujistěte se, zda je pevně našroubovaná v objímce. Zapojte spotřebič a zapněte jej.

Pokud žárovka svítí, vraťte zpět kryt světla, zasuňte zadní západku a zatlačením vzhůru umístěte obě přední západky.

4- Pokud světlo stále nefunguje, vypněte přerušovač obvodu nebo odpojte napájecí kabel. Vyměňte žárovku za novou 15wattovou (max) šroubovací (SES).

5- Nefunkční žárovku okamžitě opatrně zlikvidujte.

Náhradní žárovku snadno zakoupíte v solidním elektro nebo kutilském obchodě.

Čištění a péče

Vnitřní a vnější plochy

Pozor

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel nebo vypněte přerušovač obvodu.

Vnější strany vyčistěte vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem.

Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, brusné nebo kyselé přípravky.

Vnitřní prostor vytřete dosucha.

Dávejte pozor, aby se voda nedostala do kontaktu s elektrickými zapojeními ovládání teploty nebo vnitřního světla.

Pokud se spotřebič nebude delší dobu používat, odpojte napájecí kabel a vyjměte všechny potraviny. Vyčistěte spotřebič a nechte dvířka otevřená.

Abyste zachovali vzhled vašeho spotřebiče, můžete vyčistit vnější plochy a dvířka silikonovým voskem.

Vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče jednou ročně pomocí kartáče nebo vysavače. Nahromaděný prach vede ke zvyšování spotřeby energie.

Pravidelně kontrolujte těsnění dveří.

Čistěte jen vodou a vytírejte vždy zcela dosucha.

Čištění příslušenství

Poličky ve dveřích:

Vyjměte všechny potraviny z poliček ve dveřích. Zvedněte kryt police nahoru a vytáhněte jej stranou.

Vyjměte poličku ve dveřích tak, že ji zatlačíte nahoru.

Sběrná nádoba (Pánev):

Ujistěte se, zda je pánev na zadní straně spotřebiče vždy čistá.

Jemně uvolněte svorku pánve od kompresoru, zatlačte ji nástrojem (například šroubovákem) tak, aby pánev bylo možné odejmout.

Zvedněte pánev, očistěte ji a otřete ji dosucha. Montáž proveďte opačným postupem.

Prostor na čerstvé potraviny nebo zásuvky:

Pro vyčištění zásuvky ji vytáhněte co nejdále, nadzvedněte ji a pak ji zcela vytáhněte ven.

Praktické tipy a poznámky

Chlazení

- Čerstvé potraviny a zeleninu před uložením do košíku na čerstvé potraviny umyjte.
- Potraviny vždy balte nebo obalujte, vkládejte do vhodné nádoby, než je uskladníte ve spotřebiči.
- Potraviny, které nejsou vhodné pro uskladnění v chladu (ananas, melouny, okurky, rajčata atd.) balte do polyetylenových sáčků.
- Potraviny se silným zápachem nebo u nichž hrozí, že začnou být cítit, balte do vzduchotěsných nebo nepropustných materiálů.
- Čerstvé potraviny skladujte mimo vařené potraviny, aby nedošlo ke kontaminaci bakterií.
- Nikdy neskladujte čerstvé maso v chladničce déle než 2 nebo 3 dny.
- Veškeré přebytky konzervovaných potravin vždy vyjměte z konzervy a uskladněte ve vhodné nádobě.
- Kontrolujte délku skladovatelnosti uvedenou na obalu potravin.
- Neblokujte proudění vzduchu uvnitř spotřebiče překrýváním polic.
- Nikdy neskladujte nebezpečné nebo jedovaté látky uvnitř spotřebiče.
- Vždy kontrolujte potraviny, které byly uskladněny dlouhou dobu, zda jsou ještě vhodné ke spotřebě.
- Neskladujte vařené a čerstvé potraviny společně ve stejné nádobě.
- Dvířka zavírejte okamžitě po otevření, aby nedošlo ke zbytečné spotřebě energie.
- Na odstranění ledu nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.
- Nevkládejte do spotřebiče horké potraviny.

Příklady použití

Bílé víno, pivo a minerální voda	Před použitím vychladte
Banány	Neskladujte v chladničce
Ryby nebo vnitřnosti	Skladujte jen v polyetylenových sáčcích
Sýr	Používejte vzduchotěsné nádoby nebo polyetylenové sáčky; pro nejlepší výsledek vyjměte z chladničky hodinu před spotřebou.
Melouny	Skladujte jen omezeně krátkou dobu, používejte vzduchotěsné obaly
Syrové maso a drůbež	Neskladujte společně s jemnými potravinami, jako jsou vařené potraviny nebo mléko

Běžné provozní zvuky

Několik funkčních zvuků je naprosto normálních, jsou způsobeny provozem chladicí soustavy vašeho spotřebiče;

- Bublání, syčení, klokotání nebo šplouchání způsobuje chladicí médium cirkulující uvnitř chladicí soustavy. Tyto zvuky je slyšet krátce poté, co se kompresor vypne.
- Náhlé, prudké praskání nebo pukání způsobuje roztahování a stahování vnitřních stěn nebo některých součástí uvnitř skříní.
- Bzučení, vrčení, tepání nebo vysoké pískání jsou od kompresoru. Tyto zvuky jsou hlasitější při spouštění kompresoru a klesají, když spotřebič dosáhne provozních teplot.

Aby nedocházelo k vibracím a hlukům, dávejte pozor na toto;

- Váš spotřebič musí stát rovně na všech čtyřech nožkách.
- Váš spotřebič nesmí být v kontaktu se stěnami, okolními předměty nebo kuchyňskými skříněmi a nábytkem.
- Konzervy, lahve nebo talíře uvnitř chladničky se nesmějí dotýkat a narážet do sebe.
- Všechny police a košíky jsou správně namontovány uvnitř skříní chladničky a dvířek.

Co dělat, když...

1 - Spotřebič nefunguje, i když je zapnutý.

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen!
- Zkontrolujte, zda je zdroj napájení v pořádku nebo nedošlo k vypnutí přerušovače obvodu!
- Zkontrolujte správné nastavení ovladače teplot!

2- Vnitřní světlo nefunguje.

Zkontrolujte zdroj napájení!

Zkontrolujte instalaci žárovky! Před kontrolou žárovky odpojte napájecí kabel. (Also see the section "Replacing the interior light bulb")

3- Další možné závady

Ne každá závada je případem pro naše oddělení služeb zákazníkům. Velmi často můžete problém vyřešit sami bez požadování servisu. Před přivoláním servisu zkontrolujte, zda byla závada způsobena provozní chybou. Pokud tomu tak je a dojde k přivolání servisu, bude účtován servisní poplatek, i když je spotřebič stále v záruce.

Pokud problém stále trvá, kontaktujte prodejce nebo oddělení služeb zákazníkům.

Připravte si prosím typ a sériové číslo, než zavoláte. Štítek s parametry se nachází uvnitř spotřebiče.

Změna dvířek

Postupujte v číselném pořadí **(Obr. 6)**.

Energie

Výrobce
Model

Výkonnější



Méně výkonný

Spotřeba energie kWh/rok

(Podle výsledků standardního testu po 24 h)

Skutečná spotřeba bude záviset
na způsobu použití a umístění
spotřebiče.

Objem čerstvých potravin l

Objem zmražených potravin l

Objem chladičového prostoru l

Hluk





(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítek v sáčku můžete přilepit na oblast nahoře.

Hvala Vam što ste kupili naš proizvod koji ćete zasigurno mnogo godina sa zadovoljstvom koristiti.

Sigurnost

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu. U njima se nalaze važne informacije o tome kako koristiti novi uređaj. Ukoliko se ne pridržavate uputa za uporabu, možete izgubiti pravo na besplatan popravak uređaja u jamstvenom roku. Molimo da upute spremite na sigurno mjesto i predate ih eventualnim novim korisnicima.

- Ne priključujte uređaj na napajanje prije nego što ste maknuli svu ambalažu i transportnu zaštitu.
 - Prije uključivanja hladnjak mora stajati u okomitom položaju najmanje 4 sata kako bi se sustav ustabilio nakon transporta u vodoravnom položaju.
 - Koristite hladnjak samo u svrhu za koju je namijenjen, npr. čuvanje i zamrzavanje jestivih namirnica.
 - Ne preporučamo uporabu ovog hladnjaka u nezagrijanoj, hladnoj prostoriji, npr. garaži, spremištu, ostavi, na otvorenom itd..
 - Nakon isporuke provjerite da li je uređaj neoštećen i da li su svi dijelovi i pribor u ispravnom stanju.
 - Ne koristite hladnjak ukoliko je oštećen. U slučaju dvojbe obratite se svom distributeru.
 - Ne dozvolite djeci da se igraju hladnjakom.
 - Ne sjedite i ne stojte na hladnjaku, ne dozvolite djeci da sjede ili stoje na uređaju ili na dijelovima koji se izvlače.
 - Ne vješajte se na vrata hladnjaka.
 - Ovaj uređaj ne sadrži fluorizirana rashladna sredstva (CFC/HFC), već izobutan (R 600 a), prirodni plin koji je bezopasan za okoliš.
Plin (R 600 a) je lako zapaljiv. Stoga provjerite da li je rashladni krug neoštećen tijekom transporta ili prilikom uporabe.
U slučaju oštećenja:
 - Izbjegavajte otvoreni plamen, izvore iskrenja i zapaljive tvari.
 - Odmah prozračite prostoriju u kojoj se nalazi hladnjak.
 - U slučaju da rashladni plin dođe u dodir s očima, može doći do ozljede oka.
 - Prostorija u kojoj je smješten hladnjak ne smije biti manja od 10 kubičnih metara.
 - Ne bacajte stari uređaj u vatru. Uređaj sadrži u izolaciji tvari bez CFC koje su zapaljive.
 - Informacije o načinu i mjestima odlaganja uređaja potražite kod lokalnih nadležnih službi.
-  **Upozorenje** – Otvori za protok zraka na kućištu uređaja ili u ugradbenom ormaru ne smiju biti blokirani.
-  **Upozorenje** – Ne koristite mehanička ili druga sredstva koja nije preporučio proizvođač kako biste ubrzali postupak odmrzavanja.
-  **Upozorenje** – Ne oštećujte krug za protok rashladnog sredstva.
-  **Upozorenje** – U prostor za spremanje namirnica ne stavljajte električne uređaje, osim ako njihov proizvođač nije naveo da su pogodni za takvu uporabu.
- Ne dodirujte metalne cijevi kondenzata sa zadnje strane uređaja jer postoji opasnost od ozljede.
 - U slučaju nepravilnosti u radu najprije isključite hladnjak iz napajanja električnom energijom.
 - Prije čišćenja uređaja uvijek ga isključite iz napajanja ili isključite strujni osigurač. Ne povlačite strujni kabel. Uređaj uvijek isključujte izvlačenjem strujnog utikača iz utičnice.
 - Popravak električnih uređaja smiju vršiti samo stručni serviseri. Ako je strujni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili ovlašteni servis kako ne bi došlo do opasnosti.

Upute za transport

Uređaj je potrebno transportirati samo u okomitom položaju.

Za vrijeme transporta uređaj mora biti u ambalaži, kao što je isporučen.

Ako se uređaj transportira u vodoravnom položaju, prije uporabe mora 4 sata stajati u okomitom položaju.

Uređaj je potrebno zaštititi od kiše, vlage i drugih atmosferskih utjecaja.

Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepoštivanja uputa o sigurnosti.



Odlaganje

Odmah onesposobite uređaj za daljnje korištenje. Isključite strujni kabel iz napajanja i odrežite ga. Skinite ili uništite mehanizam za zatvaranje vrata prije nego bacite uređaj. Na taj način ćete spriječiti da se djeca prilikom igre zatvore i ugroze svoj život.

Postavljanje

- Hladnjak ne smije raditi u prostoriji u kojoj postoji mogućnost da temperatura bude niža od 10°C tijekom noći i/ili zimi. Uređaj možda neće raditi na nižim temperaturama, pa će rok upotrebljivosti spremljenih namirnica biti kraći.
- Oznaka klimatskog razreda uređaja navedena je na naljepnici s tehničkim karakteristikama unutar uređaja. Ona upućuje na odgovarajuću radnu temperaturu kao što je navedeno u nastavku.

Klimatski razred	Okolna temperatura
SN	+10° do 32°C
N	+16° do 32°C
ST	+18° do 38°C
T	+18° do 43°C
SN-ST	+10° do 38°C
SN-T	+10° do 43°C

Mjesto postavljanja

Postavite uređaj samo u suhe prostorije koje je moguće provjetriti.

Izbjegavajte postavljanje izravno na suncu ili u blizini izvora topline poput pećnica ili grijalica.

Ukoliko to nije moguće izbjeći, potrebno je ostaviti sljedeći minimalni razmak:

Električna pećnica: 3,00 cm

Grijalica: 3,00 cm

Rashladni uređaj: 2,50 cm

- Oko uređaja ostavite dovoljno prostora kako biste omogućili slobodan protok zraka. Učvrstite na kondenzator sa zadnje strane uređaja dva plastična odstojnika od zida, isporučena uz hladnjak, okretanjem za 1/4 okretaja (slika 2).
- Uređaj je potrebno postaviti na ravnu površinu. Dvije prednje nožice moguće je podesiti po potrebi. Kako bi hladnjak bio pravilno postavljen, podesite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru kazaljki na satu ili suprotno od smjera kazaljki na satu, tako da hladnjak bude čvrsto u dodiru s podom. Pravilnim podešavanjem nožica izbjegavaju se prekomjerne vibracije i buka.

Električni priključak



Upozorenje

Ovaj uređaj mora biti uzemljen.

- Provjerite da li vrsta i napon napajanja u Vašem domaćinstvu odgovaraju naponu navedenom na naljepnici s tehničkim karakteristikama u uređaju.
- Električna sigurnost uređaja zajamčena je samo kada u domaćinstvu postoji sustav uzemljenja izveden sukladno propisima.
- Prilikom postavljanja hladnjaka pazite da strujni kabel ne zapne ispod njega; u suprotnom može doći do oštećenja kabela.
- Strujni utikač uvijek mora biti lako dostupan. Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Električne karakteristike uređaja navedene su na naljepnici s tehničkim karakteristikama koja se nalazi u unutrašnjosti hladnjaka.
- Položite strujni kabel tako da priključivanje i isključivanje nakon postavljanja uređaja bude jednostavno.
- Potrebno je koristiti zasebnu sklopku ukoliko strujni kabel nije dostupan (za ugradbene modele uređaja).

Dijelovi uređaja

Upozorenje

Informacije o priboru navedene su samo radi orijentacije. Navedeni pribor možda neće biti potpuno isti kao i pribor isporučen uz hladnjak.

Slika 1

1. Pomične police
2. Unutarnje svjetlo i kontrola termostata
3. Kanal za sakupljanje kondenzata – odvodna cijev
4. Poklopac ladice
5. Ladica
6. Podesive prednje nožice
7. Odjeljak Za Mliječne Proizvode
8. Pretinci na vratima
9. Ležište za jaja
10. Pretinac za boce
11. Prihvat boca
12. Gornja površina

Ne stavljajte na gornju površinu uređaja vruće predmete ili uređaje koji stvaraju toplinu, jer u suprotnom može doći do oštećenja gornje površine.

Prije uporabe

Prije uporabe hladnjaka radi sigurnosti provjerite sljedeće:

- Da li hladnjak stoji ravno na podu?
- Da li ima dovoljno prostora za dobar protok zraka?
- Je li unutrašnjost čista? (Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
- Postavite kontrolu termostata na polovicu između položaja 1 i 5 ili Min. i Max.
- Priključite hladnjak na napajanje strujom.
- Kompresor počinje raditi; prilikom otvaranja vrata uključuje se žarulja koja osvjetljava unutrašnjost.

Namirnice ne stavljajte u hladnjak tako dugo dok ne bude postignuta željena temperatura.

Prosječna temperatura u hladnjaku treba biti približno +5°C.

Odaberite podešavanje sukladno željenoj temperaturi. Hladnjak je moguće isključiti iz rada okretanjem kontrole termostata u položaj "0".

Imajte na umu da će unutar rashladnog prostora hladnjaka temperature biti različite.

Najhladniji dio nalazi se odmah iznad pretinca za povrće.

Temperatura unutar hladnjaka također ovisi o okolnoj temperaturi, učestalosti otvaranja vrata i količini namirnica spremljenih u hladnjaku.

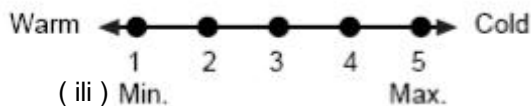
Ukoliko se vrata otvaraju često, temperatura u hladnjaku će biti viša.

Stoga preporučamo da vrata hladnjaka zatvorite odmah nakon što izvadite ili stavite potrebne namirnice.

Podešavanje radne temperature

(Slika 4)

Radna temperatura podešava se pomoću kontrole termostata.



1 = najslabije hlađenje (najviša temperatura)

5 = najjače hlađenje (najniža temperatura)

(ili)

Min. = najslabije hlađenje (najviša temperatura)

Max. = najjače hlađenje (najniža temperatura)

Hlađenje

Spremanje namirnica

Hladnjak služi za kratkotrajno spremanje svježih namirnica i pića.

Spremite mliječne proizvode u namjenski pretinac hladnjaka.

Boce je moguće spremati u pretinac za boce ili na policu za boce u vratima.

Svježe meso najbolje je čuvati u poletilensim vrećicama na polici u donjem dijelu hladnjaka.

Prije stavljanja vruće hrane i variva u hladnjak, pustite da se ohlade na sobnu temperaturu.



Upozorenje

Koncentrirani alkohol spremajte samo u dobro zatvorenoj posudi u okomitom položaju.



Upozorenje

Ne spremajte u hladnjak eksplozivne tvari ili posude sa zapaljivim plinovima (šlag u posudi pod pritiskom, posude pod pritiskom itd.).

Postoji **opasnost od eksplozije**.

Odmrzavanje hladnjaka

Prostor hladnjaka odmrzava se automatski. Otopljena voda prolazi kroz odvodni kanal do spremnika za sakupljanje vode sa zadnje strane uređaja (slika 5).

Za vrijeme odmrzavanja se na zadnjoj stijenci radi isparavanja stvaraju kapljice vode. Ako se sve kapljice ne ocijede, mogu se ponovno zamrznuti nakon postupka odmrzavanja. Uklonite ih pomoću meke krpe navlažene toplom vodom. Ne koristite tvrde ili oštre predmete.

Povremeno provjerite otjecanje odmrznute vode. Povremeno može doći do začepijivanja odvoda. Očistite ih (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

Zamjena žarulje (slika 4)

Ukoliko svjetlo u hladnjaku ne radi, postupite na sljedeći način:

- 1 - **Isključite osigurač ili isključite strujni kabel iz napajanja.**
Radi lakšeg pristupa poželjno je izvaditi police.
- 2 - Pomoću odvijača s ravnim vrhom skinite poklopac rasvjetе.
- 3 - Najprije provjerite da li se žarulja nije otpustila, tako da ju pritegnete u prihvatu.
Priključite hladnjak na napajanje i uključite ga.
Ako žarulja radi, vratite poklopac tako da namjestite zadnji priхват i gurnete poklopac prema gore kako biste namjestili prednja dva prihвата.
- 4 - Ako rasvjeta i dalje ne radi, isključite osigurač ili isključite strujni kabel iz napajanja.
Zamijenite žarulju dovom žaruljom od 15 W (najviše) s navojem (SES).
- 5 - Odmah bacite neispravnu žarulju.
Novu žarulju moguće je kupiti u svim boljim trgovinama elektromaterijalom.

Čišćenje i održavanje

Unutarnje i vanjske površine



Upozorenje

Prije čišćenja uvijek isključite strujni kabel iz napajanja ili isključite strujni osigurač.

Očistite vanjski dio hladnjaka mlakom vodom i blagim deterdžentom.

Nikada ne koristite deterdžente, abrazivna ili acidna sredstva.

Obrišite unutrašnjost hladnjaka suhom krpom.

Pazite da voda ne dođe u dodir s električnim spojevima kontrole termostata ili unutarnjom rasvjetom.

Ako se hladnjak neće koristiti dulje vremena, isključite strujni kabel i izvadite sve namirnice. Očistite hladnjak i ostavite vrata otvorenima.

Kako biste očuvali dobar izgled hladnjaka, vanjski dio i pribor vrata možete ispolirati silikonskim voskom.

Očistite cijevi kondenzatora sa zadnje strane hladnjaka jednom godišnje pomoću četke ili usisavača. Nakupljena prašina uzrokuje veću potrošnju energije.

Redovno provjeravajte gumu na vratima. Očistite ju samo čistom vodom i dobro obrišite.

Čišćenje pribora

Pretinci u vratima:

Izvadite sve namirnice iz pretinaca u vratima.

Podignite poklopac pretinca prema gore i izvucite ga bočno prema van.

Izvadite pretinac iz vrata tako da ga gurnete prema gore.

Sabirna posuda:

Pobrinite se da posuda sa zadnje strane hladnjaka uvijek bude čista.

Oprezno otpustite prihvat posude na kompresoru tako da ga pritisnete pomoću alata (npr. odvijača), tako da možete maknuti posudu.

Podignite posudu, očistite ju i osušite.

Vratite posudu na mjesto.

Ladica:

Kako biste očistili ladicu, izvucite ju prema van najviše što je moguće, nagnite ju prema gore i zatim potpuno izvadite iz hladnjaka.

Praktični savjeti i napomene

Hlađenje

- Prije spremanja u ladicu operite svježe namirnice i povrće.
- Prije spremanja u hladnjak namirnice uvijek zapakirajte ili zamotajte ih stavite u odgovarajuću posudu.
- Namirnice koje nisu pogodne za spremanje na niskim temperaturama stavite u polietilenske vrećice (lubenice, krastavce, rajčicu itd.).
- Namirnice jakog mirisa ili koje lako upijaju mirise potrebno je vakumirati ili omotati u materijal koji ne propušta mirise.
- Svježu hranu spremite odvojeno od kuhane hrane kako biste izbjegli prijenos bakterija.
- Svježe meso ne čuvajte u hladnjaku dulje od 2 do 3 dana.
- Preostale konzervirane namirnice izvadite iz konzerve i spremite u pogodnu posudu.
- Obratite pažnju na rok trajanja proizvoda spremljenog u hladnjaku na ambalaži proizvoda.
- Ne sprječavajte protok zraka unutar hladnjaka prekrivanjem polica.
- U hladnjak nikada ne spremajte opasne ili otrovne supstance.
- Provjerite da li je hrana koja je dulje vremena bila spremljena u hladnjaku još uvijek pogodna za uporabu.
- Ne spremajte svježu i kuhanu hranu u istoj posudi.
- Zatvorite vrata odmah nakon otvaranja kako ne biste nepotrebno rasipali energiju.
- Nakupljeni led ne odstranjujte uz pomoć tvrdih ili oštrih predmeta.
- Ne stavljajte u hladnjak vruću hranu.

Primjeri uporabe

Bijelo vino, pivo i mineralna voda	Rashladiti prije konzumiranja.
Banane	Ne spremajte ih u hladnjak.
Riba ili iznutrice	Spremati isključivo u polietilenskim vrećicama.
Sir	Za spremanje koristite vakum-posude ili polietilenske vrećice. Izvadite sir iz hladnjaka jedan sat prije konzumiranja.
Lubenice	Spremite ih u hladnjak samo na kratko vrijeme, koristeći pakiranje nepropusno za zrak.
Svježe meso i perad	Ne spremajte zajedno s osjetljivim namirnicama poput kuhane hrane ili mlijeka.

Normalni zvukovi pri radu

Zbog rada rashladnog sustava hladnjaka, različiti zvukovi pri radu su normalna pojava.

- Zvukove grgljanja, pištanja, ključanja ili mjehurića stvara rashladno sredstvo koje cirkulira rashladnim sustavom. Ti se zvukovi mogu čuti kratkotrajno nakon isključivanja kompresora iz rada.
- Iznenadni oštri zvukovi pucketanja uzrokovani su širenjem ili skupljanjem unutarnjih stijenki ili nekih dijelova unutar kućišta hladnjaka.
- Brujanje, fjukanje, pulsiranje ili zujanje visoke frekvencije uzrokuje rad kompresora. Ti su zvukovi nešto glasniji na početku rada kompresora i stišavaju se kada hladnjak postigne radnu temperaturu.

Kako biste izbjegli pojavu vibracija i zvukova pri radu, obratite pažnju na sljedeće:

- Hladnjak mora stajati ravno na sve četiri nožice.
- Hladnjak ne smije biti u dodiru sa zidovima, okolnim predmetima i kuhinjskim namještajem.
- Konzerve, boce ili posuđe u hladnjaku ne smiju se međusobno dodirivati u udarati jedno o drugo.
- Sve police i pretinci moraju u prostoru hladnjaka i vratima biti pravilno postavljeni.

Otklanjanje poteškoća

1 - Hladnjak ne radi iako je uključen.

- Provjerite da li je strujni kabel pravilno priključen na napajanje.
- Provjerite da li je napajanje strujom ispravno i da li je strujni osigurač uključen.
- Provjerite da li je kontrola temperature u pravilnom položaju.

2 - Rasvjeta u hladnjaku ne radi.

- Provjerite napajanje.
- Provjerite žarulju. Prije provjere žarulje isključite napajanje hladnjaka (vidi poglavlje „Zamjena žarulje“).

3 - Ostale nepravilnosti u radu

Postoje nepravilnosti u radu radi kojih se nije potrebno obratiti našem ovlaštenom servisu. Često poteškoće možete otkloniti sami. Prije nego se obratite servisu provjerite da li je nepravilnost u radu uzrokovana pogrešnim postupanjem. Ukoliko je to uzrok, a obratili ste se servisu, intervencija servisa će Vam biti naplaćena iako je uređaj pod jamstvom.

Ukoliko poteškoće nije moguće otkloniti, obratite se svom distributeru ili servisu.

Prilikom poziva imajte pri ruci podatke o modelu i serijskom broju hladnjaka. Naljepnica s potrebnim podacima nalazi se u unutrašnjosti hladnjaka.

Promjena strane vrata

Postupite kao što je prikazano na **slici 6**.

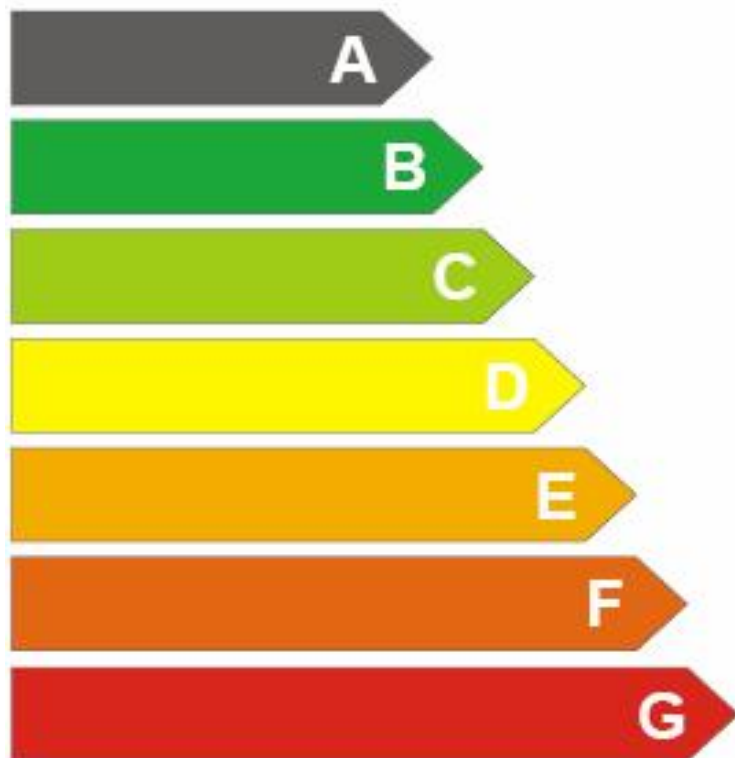
Tehnički podaci

Kod proizvoda	TSE 1410	Struja	0,24 A
Klasa	SN	Vrsta rashladnog sredstva	R 600 a
Broj modela	B-180 HCA	Količina rashladnog sredstva (g)	15
Ukupna bruto zapremnina	135	Visina (cm)	84
Neto zapremnina unutrašnjosti hladnjaka (l)	130	Širina (cm)	54,5
Napon	230 V	Dubina (cm)	60
Frekvencija	50 Hz		
Snaga	55 W		

Energija

Proizvođač
Model

Bolja učinkovitost



Lošija učinkovitost

Potrošnja energije kWh / godišnje
(Na osnovu standardnih rezultata testiranja tijekom 24 h)

Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja i mjestu postavljanja hladnjaka.

Svježe namirnice zapremnina l
Smrznute namirnice zapremnina l
Rashladni pretinac zapremnina l

Buka
(db(A) re 1 pW)

U ovaj prostor po želji zalijepite dobivenu naljepnicu s podacima o energetskeg razreda.

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который наверняка послужит вам многие годы!

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплектующих и принадлежностей.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облокачивайтесь на дверцу прибора.
- Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако, содержит хладагент изобутан (R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды. (R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.

В случае повреждения:

- Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
 - Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
 - Попадание хладагента в глаза опасно.
 - Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.
 - Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе CFC (фреоны - хлорфторуглероды).
 - Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.
- ⚠ **Внимание!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.
- ⚠ **Внимание!** Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- ⚠ **Внимание!** Не повредите контур охлаждения.
- ⚠ **Внимание!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
 - В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
 - Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
 - Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка, в которой поставляется прибор, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной. Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением. Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора с угрозой для жизни.

Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.

- Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс	Температура окружающей среды
----------------------------	-------------------------------------

SN	от +10 °C до 32 °C
N	от +16 °C до 32 °C
ST	от +18 °C до 38 °C
T	от +18 °C до 43 °C
SN-ST	от +10 °C до 38 °C
SN-T	от +10 °C до 43 °C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит: 3,00 см

от обогревателей: 3,00 см

от охлаждающих устройств 2,50 см

- Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.

Установите две пластмассовые распорки от стены, прилегающие к прибору, поворачивая их на 1/4 оборота, к конденсатору на задней части морозильника (рис. 2).

- Плита должна располагаться на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки. Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока прибор не будет плотно соприкасаться с полом. Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

Подключение к электросети

Внимание

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.

- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.

- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.

- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.

- Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.

- Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.

- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель. (для встроенных моделей)

Ознакомление с прибором

Внимание

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. Съемные полки
2. Внутренняя подсветка и ручка термостата
3. Канал для слива талой воды - сливная трубка
4. Крышка контейнера
5. Контейнер для хранения фруктов и овощей
6. Регулируемые передние ножки
7. Камера для молочных продуктов
8. Дверная полка
9. Лоток для яиц
10. Полка для бутылок
11. Держатель для бутылок
12. Верхняя планка

Не ставьте на верхнюю планку горячие предметы или бытовые приборы, выделяющие тепло, иначе верхняя планка может быть повреждена.

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

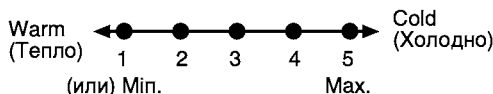
- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Установите ручку термостата посередине между положениями 1 и 5 или Min. и Max.
- Теперь включите прибор в сеть.
- Компрессор включен; при открывании дверцы загорается внутренняя подсветка.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Установка рабочей температуры

(Рис. 4)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшая регулировка охлаждения
(самая высокая температура)

5 = Самое высокое значение охлаждения
(самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшее значение охлаждения
(самая высокая температура)

Max. = Самая высокая регулировка охлаждения
(самая низкая температура)

Средняя температура в холодильнике должна быть около +5°C

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Работу устройства можно остановить, установив ручку термостата в положение "0".

Имейте в виду, что в области охлаждения будут разные температуры.

Самая холодная область располагается непосредственно над контейнером для овощей и фруктов.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов.

Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается.

По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Охлаждение

Хранение продуктов

Камера холодильника предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

Молочные продукты следует хранить в предназначенном для них отсеке холодильника.

Бутылки можно хранить в держателе или на полке для бутылок в дверце холодильника.

Сырое мясо лучше всего хранить в полиэтиленовом пакете в отсеке в самом низу холодильника.

Прежде чем помещать горячие продукты и напитки в холодильник, дайте им остыть до комнатной температуры.

Внимание

Концентрированные спиртные напитки следует хранить в контейнере только в вертикальном положении и плотно закрытыми.

Внимание

В холодильнике нельзя хранить взрывчатые вещества или баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами (консервированные сливки, аэрозольные баллоны и т.д.).

Существует **опасность взрыва**.

Размораживание прибора

Холодильник размораживается автоматически. Талая вода стекает через сливной канал в накопительную емкость, которая расположена со стороны задней стенки холодильника (рис. 5).

Во время размораживания из-за испарения на задней стенке холодильника образуются капли воды.

Если капли воды стекли не полностью, они снова могут замерзнуть по окончании размораживания. Вытирайте их мягкой тканью, смоченной в теплой воде. Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами.

Время от времени необходимо проверять направление стекания талой воды. Иногда он может засориться. При необходимости, аккуратно вытирайте воду (см. раздел «Чистка и уход»).

Замена лампочки внутреннего освещения (Рис. 4)

Если свет не горит, отключите холодильник и выньте вилку из розетки. Следуя нижеприведенным инструкциям, проверьте, плотно ли завернута лампочка в патрон.

Если лампочка все же не работает, приобретите новую лампочку с цоколем E14 на 15 Вт (максимум) в ближайшем магазине электротоваров, и установите ее следующим образом:

1. Отключите прибор, вытянув вилку шнура электропитания из настенной розетки. Чтобы сделать работу удобнее, можно извлечь полки.
2. Снимите крышку рассеивателя, как показано на рис. (b-c).
3. Замените перегоревшую лампочку.
4. Установите на место крышку рассеивателя, как показано на рис. (d).
«Крепко нажмите, чтобы убедиться в том, что крышка установлена правильно».
5. Незамедлительно произведите аккуратную утилизацию перегоревшей лампочки.
«Запасную электролампочку можно свободно приобрести в магазине электротоваров или хозяйственных товаров.»

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности



Внимание

Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Полки в дверце:

Удалите все продукты с полок в дверце. Приподнимите крышку полки и оттяните ее в сторону. Снимите дверную полку, приподняв ее снизу.

Сборный контейнер (поддон):

Проверьте, чтобы поддон сзади холодильника всегда был чистым.

Осторожно освободите защелку поддона на компрессоре, потянув ее с помощью инструмента (типа отвертки) так, чтобы поддон можно было снять.

Поднимите поддон, почистите его и вытрите насухо.

Соберите его в обратном порядке.

Контейнеры или ящики для фруктов и овощей:

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Охлаждение

- Прежде, чем положить свежие продукты и овощи в контейнер, промойте их.
- Прежде, чем положить продукты в холодильник, всегда упаковывайте, заворачивайте их или помещайте в подходящую емкость.
- Заворачивайте продукты, которые нельзя хранить в полиэтиленовых пакетах при низких температурах (ананасы, дыни, огурцы, помидоры и т.д.).
- Продукты с сильным запахом или поглощающие запах необходимо заворачивать в воздухонепроницаемый или защищенный от проникновения запахов упаковочный материал.
- Храните свежие продукты отдельно от приготовленных для того, чтобы избежать попадания бактерий.
- Никогда не храните свежее мясо в холодильнике более 2-3 дней.
- Вынимайте оставшиеся продукты из жестяных консервных банок и перекладывайте их в подходящие емкости.
- Руководствуйтесь сроком хранения, указанным на упаковке продуктов.
- Не препятствуйте циркуляции воздуха внутри холодильника. Для этого не накрывайте полки.
- Никогда не храните в холодильнике опасные или ядовитые вещества.
- Всегда проверяйте продукты, которые долгое время лежали в холодильнике, на предмет их пригодности к употреблению.
- Никогда не храните свежие и приготовленные продукты в одном контейнере.
- Во избежание ненужного расхода электроэнергии закрывайте дверцу сразу же после ее открытия.
- Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для скалывания образовавшегося льда.
- Не помещайте в холодильник горячую пищу.

Примеры использования

Белое вино, пиво и минеральная вода	Перед употреблением охладить
Бананы	Не хранить в холодильнике
Рыба и рыбопродукты	Хранить только в полиэтиленовых пакетах
Сыр	Используйте воздухонепроницаемые контейнеры или полиэтиленовые пакеты; для получения наилучших результатов вынуть из холодильника за час до употребления в пищу.
Дыни	Хранить только непродолжительное время, использовать воздухонепроницаемую упаковку/обертку
Сырое мясо и птица	Не хранить вместе с деликатной пищей, такой как приготовленная пища или молоко

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

- Булькающие, свистящие или клокочащие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.
- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.
- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы производятся компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.
- Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...

1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность включения в сеть!
- Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2 - Не работает внутреннее освещение.

Проверьте электроснабжение!

Проверьте, установлена ли лампочка! Перед проверкой лампочки отключите холодильник от электросети. (См. также раздел «Замена лампочки внутреннего освещения»)

3 - Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер прибора. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

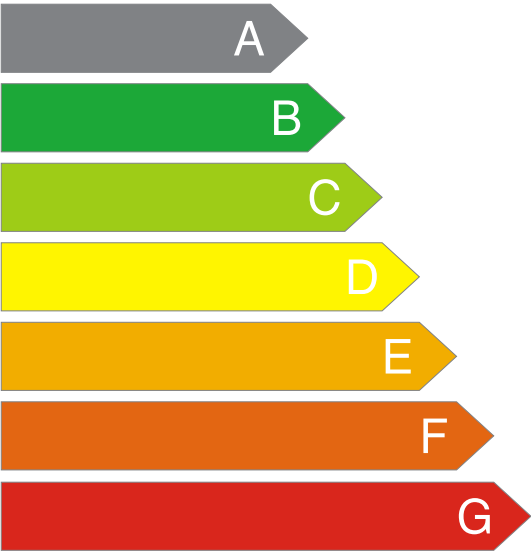
Перевешивание дверей

Действуйте в указанном порядке (рис. 6).

Электроэнергия

Производитель
Модель

Более эффективный



Менее эффективный

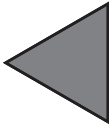
Потребление электроэнергии
кВт-часов/год

(Дано на основании результатов
стандартных тестов за 24 часа)

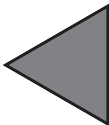
Фактическое потребление зависит от
использования прибора и от места расположения

Объем свежей пищи |
Объем замороженной пищи |
Объем отделения для охлаждения |

Шум
(дБ(A) за 1 пВт)



Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая поставляется
в полиэтиленовой упаковке, на вышерасположенное место.



Ви честитаме на изборот на овој фрижидер, дизајниран да ви овозможи многу години квалитетно користење.

Безбедност на прво место!

Ве молиме внимателно да го прочитате упатството за употреба. Содржи битни информации за работата со уредот. Доколку не ги почитувате инструкциите може да ви биде одземено бесплатното користење на сервисот за време на траењето на гаранцијата. Ве молиме чувајте го упатството на сигурно место.

- Не го поврзувајте апаратот за струја додека не ја отстраните амбалажата и сите транспортни протектори .
 - Апаратот нека стои отпакуван барем 4 часа пред да го вклучите во струја, со цел компресорот за масло да се стабилизира, доколку апаратот е транспортиран хоризонтално.
 - Овој апарат треба да се користи само за примарната функција.
 - Не препорачуваме користење на апаратот во загазеана, ладна соба (пример: гаража, анекс, надвор од куќата)
 - Кога ќе ви го достават проверете дали е се во ред со уредот, дали има оштетувања и сл.
 - Не работете со оштетен уред.
 - Не им дозволувајте на децата да играат со уредот.
 - Не седете или стоите на уредот или на некои негови делови.
 - Не се навалувајте на вратата на уредот.
-
- Апаратот не содржи флуоридирани супстанции (CFC/HFC), туку изобутан (R 600 a), природен гас кој е во согласност со природата. (R 600 a) е лесно запалив. Според тоа внимавајте разладувачкото коло да не се оштети за време на транспортот, инсталацијата. Доколку дојде до оштетување:
 - Избегнувајте отворен оган, искри и запаливи супстанции.
 - Веднаш проветрете ја собата.
 - Во случај разладувачот да прска во вашите очи, може да дојде до повреди.
 - Собата во која се користи уредот не смее да е помала од 10 кубни метри.

- Не го изложувајте уредот на оган. Апаратот содржи супстанции кои не се CFC во инсулацијата кои се запаливи.
- Ве молиме контактирајте овластени лица доколку сакате да се ослободите од уредот.

Внимание – Вентилацијата на уредот чувајте ја отворена. Не поставувајте предмети на отворите кои би ја спречиле циркулацијата.

Внимание – Не користете електронски уреди за да го забрзате топењето на мразот при одмрзнувањето на уредот.

Внимание – Не го оштетувајте разладувачкото коло.

Внимание – Не користете електронски уреди за складирање во уредот, освен ако не се препорачани од производителот.

- Не ги допирајте металните кондензатори на задниот дел на уредот.
- Доколку дојде до расипување исклучете го уредот од струја.
- Пред чистењето секогаш исклучувајте го уредот од струја. Не го влечете кабелот, повлечете за делот наменет за исклучување на уредот.
- Поправките на електричните делови треба да ги изведува само квалификувано лице.

Инструкции при транспорт

Апаратот треба да се транспортира само во исправена положба. Амбалажата на апаратот не смее да се оштети за време на транспортот.

Ако апаратот е транспортиран хоризонтално, треба 4 часа да не се вклучува за да се стабилизира системот.

Доколку не ги почитувате горенаведените инструкции може да дојде до оштета на апаратот за која производителот не е одговорен.

Апаратот не смее да се изложува на дожд, влага и други атмосферски влијанија.

Отстранување

Веднаш направете го уредот неупотреблив.

Извадете ги каблите и пресечете ги.

Отстранете ги и уништете ги сите заклучувања на вратите. Така спречувате деца да се затворат внатре.

Поставување на апаратот

- Не го чувајте апаратот во соби каде што температурата е под 10 °C (50 степени F) навечер и особено во зима. На пониски температури апаратот може да не работи или да не ја одржува храната замрзната.

- Климатската класа е запишана на уредот. Ги прикажува прикладните температури за работа.

Климатска класа Температури

SN.....+10 °C to 32 °C
 N+16 °C to 32 °C
 ST+18 °C to 38 °C
 T.....+18 °C to 43 °C
 SN-ST+10 °C to 38 °C
 SN-T+10 °C to 43 °C

Локација

Уредот треба да е поставен во проветрени соби.

Не го поставувајте апаратот до шпорет, радијатор или на директни сончеви зраци, бидејќи ќе дојде до екстра напор на апаратот да ги изврши функциите. Доколку сепак е поставен до некои од изворите на топлина, следете ги упатствата:

Од шпорет 300 mm

Од радијатор 300 mm

Од замрзнувачи 25 mm

Поставете ги пластичните држачи 1/4 свртени кон кондензаторот на задната страна на уредот (**Слика 6**).

- Апаратот треба да е поставен на рамна површина. Предните ногарки може да се постават по желба. За да се осигурате дека апаратот стои исправено на подот, вртете ги предните ногарки во двете насоки додека не се поставени сигурно. Правилното поставување на ногарките осигурува помалку вибрации и бучава

Електронски поврзувања

 **Опомена! Овој апарат мора да е заземјен.**

- Пред да го вклучите апаратот во струја осигурајте се дека волтажата и фреквенцијата кои се влишани на таблата внатре во апаратот одговараат на вашиот извор на енергија.
- Внимавајте да не го притиснете кабелот со уредот.
- Кабелот нека биде лесно достапен. Не го приклучувајте на адаптери.
- Електричната спецификација на уредот е дадена внатре во уредот.
- Поставете го кабелот за лесно вклучување и исклучување.
- Контактен сепаратор треба да се користи доколку штекерот е на недостапно место.

Запознајте го апаратот



Внимание

Информациите за додатоците се прикажани само за референца. Некои од нив не се исти со додатоците на вашиот уред.

Слика 1

1. Полици кои се вадат
2. Внатрешно светло & Копче на термостатот
3. Канал за собирање на одмрзната вода – Црево за дренажа
4. Капак на делот за зеленчук
5. Дел за зеленчук
6. Подесувачки предни ногарки
7. Оддел За Млечни Производи
8. Полици на вратата
9. Дел за јајца
10. Полица за шише
11. Држач на шише
12. Горен дел

Не поставувајте жешки предмети или уреди кои генерираат топлина на горниот дел на фрижидерот, бидејќи на тој начин може да го оштетите.

Пред да започнете со работа

Пред да започнете со работа проверете ги следните точки:

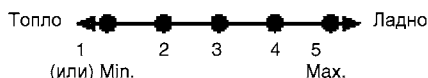
- Дали ногарките се поставени правилно?
 - Дали воздухот може слободно да циркулира.?
 - Дали ентериерот е чист како што се препорачува во делот „Чистење и грижа“
 - Препорачуваме подесување на копчето на термостатот на средна температура и постојано надгледување на промените.
 - Сега може да го вклучите уредот.
- Компресорот е вклучен, внатрешното светло се вклучува штом ја отворите вратата.

Не ставајте храна се додека уредот не ја постигне соодветната температура.

Подесување на температурата за оперирање

(Слика 4)

Температурата на оперирање е регулирана од температурното копче.



1 = Најслабо ладење (Најтопло подесување)

4 = Најсилно ладење (Најладно подесување)

(или)

Min. = Најслабо ладење

(Најтопло подесување)

Max. = Најсилно ладење

(Најладно подесување)

Просечната температура во фрижидерот треба да е околу +5°C.

Ве молиме подесете го уредот според саканата температура.

Може да го запрете работењето на уредот ако го свртите копчето на термостатот на "0".

Ве молиме запомнете де температурите во фрижидерот се различни. Најниски се веднаш над делот за зеленчук.

Внатрешната температура зависи од надворешната, колку често се отвара вратата и количината на храна. Честото отварање на вратите предизвикува температурата во фрижидерот нагло да порасне, според тоа избегнувајте да ја оставате вратата долго време отворена.

Ладење

Складирање на храна

Делот на фрижидерот се употребува за чување храна и пијалоци краток период. Млечни производи складирајте во делот кој е наменет за нив.

Шишињата може да ги складираат на држачот за шишиња или на полицата на вратата.

Сировото месо најдобро е да го чувате со пластични кеси, во најдолниот дел на фрижидерот.

Храната и пијалоците нека се оладат пред да ги ставите во фрижидерот.



Внимание

Складирајте концентриран алкохол во добро затворени садови, во исправена положба.



Внимание

Не складирајте експлозивни и запалливи супстанции во уредот.
Постои опасност од **експлозија**.

Одмрзнување

Фрижидерот се одмрзнува автоматски. Водата тече низ цевката за дренажа, во задниот дел на уредот, каде што се наоѓа садот за собирање на водата. (Слика 5). За време на одмрзнувањето се создаваат капки вода на задниот сид на фрижидерот. Избришете ги со крпа навлажнета со топла вода.
Во обратен случај може да се замрзнат кога ќе го вклучите уредот.

Од време на време проверувајте го текот на истопената вода. Може да се блокира. Исклучете го добро.

Менување на светилката

(слика 4)

Доколку смена светло, следете го упатството.

- 1- **Исклучете го уредот од струја**
Извадете ги полиците за полесно работење.
 - 2- Користете навртка со рамен врв за да го извадите капакот на дифузерот.
 - 3- Осигурајте се светилката да е добро поставена. Прицврстете ја и вклучете го уредот.
 - 4- Доколку сеуште нема светло, заменете ја со E14 капак 15 Watt (Max) светилка.
 - 5- Внимателно ослободете се од старата светилка.
- Менувањето на внатрешната светилка може лесно да биде извршено од квалификуван електричар.

Чистење и грижа

Внатрешни и надворешни површини



Внимание

Пред чистењето препорачуваме да го исклучите уредот од струја.

Исчистете ја внатрешноста со помош на топла вода и благ детергент.

Никогаш не користете абразивни средства за чистење како што се детергенти, сапуни и т.н. Исушете ја внатрешноста со крпа.

Внимавајте вода да не дојде во контакт со електронските поврзувања на контролите на температурата или внатрешното светло.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Доколку уредот не го користите подолго време исклучете го од струја, извадете ги сите работи и исчистете го. Оставете ја вратата отворена.

Прашината која се собира на задниот дел на уредот треба да се чисти еднаш годишно со правосмукалка. Проверувајте ги запечатувањата на вратата. Треба да се чисти.

Чистење на додатоците

Полици на вратата:

Отстранете ја храната од полиците. Кренете го капакот на полиците нагоре и повлечете странично за да ги извадите. Отстранете го дното на полиците повлекувајќи нагоре.

Контејнер за собирање вода:

Осигурајте се контејнерот кој се наоѓа во задниот дел на уредот да е секогаш чист. Внимателно олабавете го држачот на контејнерот од компресорот, туркајќи го користејќи алат, за да го извадите контејнерот.

Извадете го контејнерот, исчистете и исушете го. Вратете го наместо.

Криспер или Фиоки:

За да исчистите фиока, повлечете ја напред подигнете ја малку нагоре и извадете ја.

Совет и забелешки

Ладење

- Исчистете ја свежата храна пред складирањето.
- Пред да ја складираате храната секогаш добро запакувајте ја.
- Храната која не е погодна за чување на ладно место спакувајте ја во пилиетенски кеси (ананас, патлициани, лубеница)
- Храната со јак мирис спакувајте ја во материјал кој не пропушта миризба.
- Свежата храна не ја чувајте заедно со подготвената храна.
- Никогаш не чувајте свежо месо подолго од два, три дена.
- Остатоците од конзервираната храна извадете ги од конзервата и спакувајте ги во фолија.
- Внимавајте на роковите на траење на производите.
- Полиците не ги обложувајте со хартија.
- Никогаш не ставајте опасни или отровни производи во уредот.
- Секогаш проверувајте дали може сеуште да се конзумира храната која била долго време замрзната.
- Затворајте ја вратата веднаш по земањето храна од уредот.
- Не користете остри предмети за отстранување на мразот.
- Не складирајте жешка храна во уредот.

Примери за употреба

Бело вино, пиво и минерална вода.	Оладете пред конзумирање.
Банани	Не ги чувајте во замрзнувач.
Риба	Складирајте во полиетенски кеси.
Сирење	Користете вакумирани садови или полиетенски кеси. Извадете ги од фрижидерот еден час пред конзумирањето.
Дињи, лубеници	Користете вакумирани садови или полиетенски кеси. Извадете ги еден час пред конзумирањето.
Сирово месо	Складирајте кратки периоди. Не складирајте заедно со деликатна храна и млеко.

Нормални звуци при работата на апаратот

Поради работењето на разладувачкиот систем на уредот, следните звуци се сосема нормални:

- Звуци на вриење, свиркање, клототење, се предизвикани од разладувачот кој циркулира во разладувачкиот систем. Овие звуци може да се слушаат и краток период по престанувањето на работата на компресорот.

- Ненеадејни, остри, звуци се предизвикани од ширењето и контракциите на внатрешните сидови или некои компоненти во полиците.

- Зуење, брмчење, пулсирање се предизвикани од компресорот. Овие звуци се посилен со стартирањето на компресорот и се намалуваат кога уредот ќе ги достигне температурите за оперирање.

За да избегнете вибрации и звуци од уредот следете ги упатствата:

- Нивелирајте го уредот. Сите ногарки нека бидат на исто ниво.

- Фрижидерот нека не биде во контакт со кујнскиот мебел, сидот или другите апарати.

- Чиниите, конзервите и шишињата нека не бидат во допир.

- Сите полици и фиоки нека бидат исправно монтирани.

Што ако...

1- Уредот не работи, иако е вклучен

- Проверете дали кабелот е добро поврзан!
- Проверето го изворот на енергија, како и дали некој осигурувач прегорел!
- Проверете ја контролата на температурата!

2- Внатрешното светло не работи

Проверете го изворот на енергија!

Проверете ја инсталацијата на сијалицата!
Предходно исклучете од струја. (видете го делот „Менување на внатрешното светло“).

3- Други можни расипувања

Секое расипување не треба да се пријави во сервисот. Многу често можете и само да го решите проблемот.
Пред да повикате сервис, видете дали расипувањето е последица од погрешно оперирање со уредот. Доколку е ова случај, сервисот ќе ви наплати иако имате гаранција.

Ве молиме кога повикувате сервис информирајте за типот и сервискиот број на уредот. Етикетата за оценување е сместена во уредот.

Менување на дирекцијата на вратата

Следете по нумерички редослед. (Слика 6)

Енергија

Производител

Модел

Поефикасно



Помалку ефикасно

Потрошувачка на енергија kWh/годишно

(Врз основа на стандардни резултати од тестирање за 24 часа)

Вистинската потрошувачка зависи од тоа како се користи уредот и каде е сместен.

Свежа храна, јачина 1 (литар)

Замрзната храна, јачина 1 (литар)

Оддел за разладување, јачина 1 (литар)

Бучава

(dB(A) re 1 pW)

Може да ја залепите налепницата за енергетска заштеда која ја добивте во најлонската ќесичка на горната страна.

Gefeliciteerd met de keuze van ons product dat u zeker vele jaren van goede dienst zal verschaffen.

Veiligheid is het belangrijkste!

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze bevat belangrijke informatie over het gebruik van uw nieuwe apparaat. Als de instructies niet worden opgevolgd, verliest u mogelijk uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef ze door aan latere gebruikers indien van toepassing.

- Sluit uw apparaat niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werden verwijderd.
- Laat het apparaat, als het horizontaal werd vervoerd, minstens 4 uur staan alvorens deze in werking te stellen, zodat het systeem zich kan herstellen.
- Dit apparaat mag enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, namelijk het bewaren en invriezen van eetbare levensmiddelen.
- We raden u aan dit apparaat niet te gebruiken in een onverwarmde, koude ruimte zoals bijv. een garage, serre, bijgebouw, schuur, aanbouw, buiten, enzovoort, zie: 'Locatie'.
- Controleer bij levering dat het product niet beschadigd is en dat alle onderdelen en accessoires in een perfecte staat zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Neem, in geval van twijfel, contact op met uw dealer.
- Laat kinderen niet spelen met het apparaat.
- Ga niet zitten of staan op het apparaat of op de uitstekende delen of laat kinderen hier niet op zitten of staan.
- Hang niet aan de deur van het apparaat.
- Uw apparaat bevat geen gefluorideerde koelmiddelen (CFC/HFC), maar wel isobutaan (R 600 a), een aardgas dat erg compatibel is met de omgeving.
(R 600 a) is zeer brandbaar. Zorg er daarom voor dat het koelcircuit niet beschadigd is ofwel tijdens het transport of tijdens de werking.
 - In het geval van schade:
 - Vermijd open vlammen, bronnen of vonken en brandbare stoffen.
 - Verlucht onmiddellijk de kamer waarin het apparaat zich bevindt.
 - In geval dat het koelmiddel in contact komt met uw ogen kan dit letsel veroorzaken.
- De ruimte in de kamer waarin het apparaat geïnstalleerd is, mag niet kleiner zijn dan 10 kubieke meter.
- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder CFK in de isolatie. Deze zijn brandbaar.
- Neem contact op met de plaatselijke instanties in uw regio voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw apparaat.

⚠ Waarschuwing - Ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur niet afdekken.

⚠ Waarschuwing - Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen dan die apparaten of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

⚠ Waarschuwing - Beschadig het koelcircuit niet.

⚠ Waarschuwing - Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarlade van het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

- Vermijd om de metalen draden van de condensor aan de achterkant van het apparaat aan te raken omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- In het geval van een mogelijk defect, koppel het apparaat eerst los van het elektriciteitsnetwerk.
- Voor u het apparaat reinigt, verwijder altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de stroombreker uit. Trek nooit aan de elektriciteitskabel. Trek altijd aan de stekker.
- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Als de elektriciteitskabel beschadigd is, moet de fabrikant of de klantendienst deze vervangen om gevaar te vermijden.

Transportinstructies

Het apparaat mag enkel in staande positie worden vervoerd.

De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

Wanneer het apparaat horizontaal is vervoerd, dient het rechtop te worden geplaatst en tenminste vier uur in deze positie gelaten te worden voordat het in werking gesteld kan worden.

Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden. De fabrikant neemt geen aansprakelijkheid op zich als de veiligheidsinstructies niet werden nageleefd.

Verwijdering

Maak het apparaat onmiddellijk onbruikbaar. Trek de stekker uit het stopcontact en knip de stroomkabel kapot. Verwijder of verniel de klik- of slotvergrendeling voor u het apparaat weggooit. Op deze manier verhindert u dat kinderen zichzelf kunnen opsluiten en hun leven in gevaar kunnen brengen.

Installatie van het apparaat

- Plaats het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur kan dalen tot minder dan 10°C 's nachts en/of vooral in de winter. Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

- De klimaatklasse van uw apparaat wordt vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt. Deze specificeert de juiste werkomgevingstemperatuur zoals hieronder uitgelegd.

Klimaatklasse Omgevingstemperatuur

SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C
SN-ST	+10 °C tot 38 °C
SN-T	+10 °C tot 43 °C

Locatie

Plaats het apparaat enkel in droge ruimtes die verlucht kunnen worden.

Vermijd direct zonlicht of directe warmtebronnen zoals een kachel of een verwarmingsapparaat.

Indien dit niet vermeden kan worden, moeten de volgende minimumafstanden nageleefd worden:

Elektrische kachels: 3.00 cm

Verwarmingsapparaat: 3.00 cm

Koelapparaten: 2.50 cm

- Zorg voor voldoende ruimte rond het apparaat, zodat de lucht er vrij kan circuleren. Plaats de twee plastic muurtussenstukken die bij het apparaat werden geleverd en draai draai naar de condensor aan de achterkant van het apparaat (**Fig. 2**).

- Het apparaat moet op een waterpas oppervlak worden geplaatst. De twee voetjes aan de voorkant kunnen worden afgesteld. Om er zeker van te zijn dat het apparaat waterpas staat, draait u de twee voetjes aan de voorkant rechtsom of linksom totdat u een goed contact met de vloer hebt. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai.

Elektrische aansluitingen

Waarschuwing

Dit apparaat moet worden geaard.

- Controleer of het stroomtype en het voltage in uw regio overeenkomen met die vermeld op het typeplaatje binnenin het apparaat.

- De elektrische beveiliging van het apparaat is enkel verzekerd wanneer het aardingssysteem in het huis geïnstalleerd is overeenkomstig de reglementeringen.

- Zorg bij de plaatsing van het apparaat ervoor dat de elektriciteitskabel hier niet onder vastraakt, anders wordt de kabel mogelijk beschadigd.

- Zorg ervoor dat de stekker eenvoudig toegankelijk blijft. Gebruik geen meervoudige adapter of verlengkabel.

- De elektrische specificaties van uw apparaat worden vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt.

- Geleid de elektriciteitskabel voor een eenvoudige aansluiting en afsluiting na de installatie.

- Een contactseparator dient te worden gebruikt wanneer de elektriciteitskabel niet toegankelijk is. (voor inbouwmodellen)

Uw apparaat leren kennen

Waarschuwing

De hieronder vermelde informatie over de accessoires wordt alleen als referentie gegeven. De accessoires hieronder zijn mogelijk niet exact dezelfde als de accessoires van uw apparaat.

Fig. 1

1. Verplaatsbare roosters
2. Binnenlampje & Thermostaatknop
3. Afvoerkanaal dooiwater - uitloop
4. Deksel van groentelade
5. Groentelade
6. Verstelbare voetjes
7. Vak voor zuivelproducten
8. Deurrekjes
9. Eierrek
10. Flessenrek
11. Flessengrijper
12. Bovenstrip

Plaats geen warme voorwerpen of een apparaat dat warmte afgeeft boven op de bovenstrip. Deze kan hierdoor beschadigd raken.

Voor het opstarten

Voor u uw apparaat in gebruik neemt, moeten de volgende punten om veiligheidsredenen opnieuw gecontroleerd worden:

- Staat het apparaat juist op de grond?
- Is er voldoende ruimte voor een goede luchtcirculatie?
- Is de binnenkant proper? (Zie ook het deel "Schoonmaak en onderhoud")
- Plaats de thermostaatknop in het midden tussen 1 en 5 of Min. en Max.
- Plaats nu de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- De compressor is ingeschakeld, het lampje binnenin gaat branden als de deur open gaat.

Plaats geen levensmiddelen in de koelkast tot de temperatuur het gewenste niveau bereikt heeft.

De gemiddelde temperatuur in de koelkast zou ongeveer +5°C moeten bedragen. Kies een stand overeenkomstig de gewenste temperatuur.

U kunt de werking van uw apparaat stoppen door de thermostaatknop in de positie "0" te draaien.

Merk op dat er in het koelgebied verschillende temperaturen zijn.

Het koudste gedeelte bevindt zich onmiddellijk boven het groentevak.

De binnentemperatuur hangt ook af van de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur geopend wordt en de hoeveelheid voedsel die in de koelkast bewaard wordt.

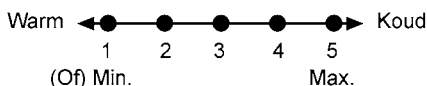
De deur vaak openen doet de temperatuur in de koelkast stijgen.

Daarom wordt aanbevolen om de deur zo snel mogelijk te sluiten na elk gebruik.

De werkingstemperatuur instellen

(Fig. 4)

De werkingstemperatuur wordt geregeld door de temperatuurknop.



1 = Laagste koelinstelling (Warmste instelling)

5 = Hoogste koelinstelling (Koudste instelling)

(Of)

Min. = Laagste koelstand

(Warmste instelling)

Max. = Hoogste koelstand

(Koudste instelling)

Koelen

Bewaren van voedsel

De koelruimte dient voor het gedurende korte termijn bewaren van vers voedsel en drank.

Bewaar melkproducten in het daartoe bedoelde vak in de koelkast.

Flessen kunnen in de flessenhouder worden gezet of in het flessenvak van de deur.

Rauw vlees kan het best worden bewaard in een polyethyleen zak in het vak helemaal onderaan in de koelkast.

Laat warme levensmiddelen en dranken eerst afkoelen tot kamertemperatuur voor u ze in de koelkast plaatst.

Opgepast

Bewaar geconcentreerde alcohol in een container enkel rechtopstaand en goed gesloten.

Opgepast

Bewaar geen explosieve bestanddelen of containers met ontvlambaar drijfgas (slagroomverdelers, spuitbussen, enz.) in het apparaat.

Er bestaat explosiegevaar.

Ontdooien van het apparaat

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater vloeit door de afvoerpijp naar een verzamelbak aan de achterkant van het apparaat (**Fig. 5**).

Tijdens het ontdooien worden aan de achterkant van de koelkast waterdruppels gevormd als gevolg van de verdamping. Wanneer niet alle druppels naar beneden glijden, kunnen deze opnieuw bevroren nadat het ontdooiproces is voltooid. Verwijder deze met een zachte doek met warm water. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen.

Controleer af en toe de stroom van het dooiwater. Deze kan nu en dan verstopt geraken. Reinig met een wattenstaafje of iets dergelijks (zie het deel "Schoonmaak en onderhoud").

Het lampje van de binnenverlichting vervangen (Fig. 4)

Als het lampje niet werkt, doet u het volgende.
1- Schakel de stroombreker uit of trek de elektriciteitskabel uit.

Mogelijk vindt u het nuttig om schappen te verwijderen voor een gemakkelijkere toegang.
2 - Gebruik een platte schroevendraaier om het deksel van de lichtverspreider te verwijderen.

3- Controleer eerst of het lampje wel vast geschroefd is. Steek de stekker terug in en schakel het apparaat aan.

Als het lampje werkt, plaats het deksel terug door eerst het achterste lipje in te steken en omhoog te duwen om de voorste twee lipjes te kunnen plaatsen.

4- Wanneer het lampje nog steeds niet werkt, schakel de stroombreker uit of trek de elektriciteitskabel uit. Vervang het lampje door een nieuw (SES) lampje van max. 15 watt.
5 - Het kapotte gloeilampje onmiddellijk en voorzichtig weggooien.

Een vervanglampje kan gemakkelijk worden verkregen in een goede plaatselijke elektriciteits- of doe-het-zelf-winkel.

Schoonmaak en onderhoud

Buiten- en binnenoppervlakken

Opgepast

Trek voordat u met schoonmaken begint, altijd de elektriciteitskabel uit of schakel de stroombreker uit.

Reinig de buitenkant met lauw water en een zacht reinigingsmiddel.

Gebruik nooit schuurmiddelen of zure middelen.

Wrijf de binnenkant droog.

Zorg ervoor dat er geen water in contact komt met de elektrische aansluitingen van de temperatuurbediening of het binnenlampje.

Indien het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, trek dan de elektriciteitskabel uit en verwijder alle levensmiddelen. Reinig het apparaat en laat de deur open staan.

Om het uiterlijk van uw apparaat te behouden, kunt u de buitenkant en de deuraccessoires laten glanzen met een siliconenwas.

Reinig de condensator aan de achterkant van het apparaat slechts eenmaal per jaar met een borstel of een stofzuiger. Een stoflaag leidt tot een verhoogd stroomverbruik. Inspecteer de pakking van de deur regelmatig. Reinig enkel met water en wrijf volledig droog.

Reinigen van de accessoires

Deurrekjes:

Verwijder alle voedingswaren uit de deurrekjes. Til het deksel van het rekje omhoog en trek het er zijdelings af. Verwijder het deurrekje door het vanaf de onderzijde naar boven te duwen.

Opvangbak:

Zorg ervoor dat de bak aan de achterkant van het apparaat altijd proper is. Maak voorzichtig het klepje los van de bak van de compressor door dit met behulp van een gereedschap zoals een schroevendraaier te duwen zodat de bak kan worden verwijderd.

Til het bakje, reinig en wrijf het droog. Monteer opnieuw in de omgekeerde volgorde.

Groentelade of schuiven:

Om een lade te reinigen, trekt u deze zo ver mogelijk naar buiten. Vervolgens kantelt u de lade naar boven en trekt u de lade er helemaal uit

Praktische tips en opmerkingen

Koelen

- Maak verse voedingswaren en groenten schoon voor u ze in de groentelade plaatst.
- Verpak voedingswaren altijd of plaats ze in een geschikte doos voor u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats voedsel dat niet geschikt is om op koude temperaturen te worden bewaard in polyethyleen zakken (ananas, meloenen, komkommers, tomaten, enz.).
- Voedingswaren met een sterke geur of die gemakkelijk geuren opnemen, moeten worden gewikkeld in luchtdicht of geurbestendig verpakkingsmateriaal.
- Houd verse voedingswaren gescheiden van bereid voedsel om besmetting met bacteriën te voorkomen.
- Bewaar vers vlees nooit langer dan 2 of 3 dagen in de koelkast.
- Verwijder overgebleven voedingswaren in blik uit het blik en bewaar in een geschikte doos.
- Controleer de uiterste datum die is aangegeven op de verpakking van etenswaren.
- Blokkeer de luchtcirculatie in het apparaat niet door de schappen te bedekken.
- Bewaar nooit gevaarlijke of giftige stoffen in uw apparaat.
- Controleer altijd voedingswaren die gedurende lange tijd bewaard werden om te zien of ze nog geschikt zijn voor consumptie.
- Bewaar nooit gekookte en verse levensmiddelen in dezelfde doos.
- Sluit de deur onmiddellijk na het openen om een onnodig stroomverbruik te vermijden.
- Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen om de ijsafzetting te verwijderen.
- Plaats geen warme levensmiddelen in uw apparaat.

Voorbeelden van gebruik

Witte wijn, bier en mineraal water	koelen voor gebruik
Bananen	bewaar niet in een koelkast
Vis of slachtafval	bewaar enkel in polyethyleen zakken
Kaas	gebruik luchtdichte dozen of polyethyleen zakken, voor de beste resultaten, verwijder één uur voor gebruik uit de koelkast.
Meloenen	bewaar enkel gedurende een korte tijdsperiode, gebruik luchtdichte verpakking
Rauw vlees en gevogelte	bewaar niet samen met delicate voedingsmiddelen zoals bereid voedsel of melk

Normale bedrijfsgeluiden

Verschillende bedrijfsgeluiden zijn volledig normaal omwille van de werking van het koelsysteem van uw apparaat:

- Gorgelende, bubbelende, gonzende geluiden worden veroorzaakt door de koelvloeistof die circuleert in het koelsysteem. Deze geluiden kunnen nog een korte tijd na het uitschakelen van de compressor worden gehoord.
- Plotse, scherp krakende of knallende geluiden worden veroorzaakt door de expansie en samentrekking van de binnenwanden of van sommige componenten in de kasten.
- Zoemende, gonzende, pulserende of brommende geluiden worden veroorzaakt door de compressor. Deze geluiden zijn iets luider bij het inschakelen van de compressor en nemen af wanneer het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.

Ten einde storende vibraties en geluiden te vermijden, zorg ervoor dat:

- Uw koelkast waterpas staat op alle vier de voetjes.
- Uw koelkast niet in contact staat met de muren, omringende objecten of keukenkasten en meubilair.
- Blikjes, flessen of schotels in de koelkast elkaar niet raken of rammelen tegen elkaar.
- Alle schappen en lades correct in de koelkasten en deuren gemonteerd zijn.

Wat als...

1- Het apparaat niet werkt, zelfs niet als het ingeschakeld is.

- Controleer de elektriciteitskabel goed is aangesloten.
- Controleer of de netvoeding juist werkt en of een stroombreker gesprongen is!
- Controleer de temperatuurregeling voor een correcte instelling!

2- Het lampje binnenin niet werkt.

Controleer de stroomtoevoer!

Controleer de installatie van de gloeilamp! Verwijder de stekker uit het stopcontact voor u de gloeilamp controleert. (Zie ook het deel "Het lampje van de binnenverlichting vervangen")

3-Andere mogelijk defecten

Niet elk defect is een geval voor onze klantendienst. U kunt vaak het probleem zelf zonder hulp van onze dienst oplossen. Voor u hulp van onze dienst aanvraagt, controleer of het defect veroorzaakt werd door een werkingsfout. Indien dit het geval is, en een dienstverlening werd aangevraagd, wordt een servicekost aangerekend, zelfs als het apparaat nog onder de garantie valt.

Als het probleem blijft duren, neem contact op met uw leverancier of met onze klantendienst.

Houd het type en serienummer van uw apparaat bij de hand als u belt. Het typeplaatje bevindt zich binnenin het apparaat.

De deuren omkeren

Ga verder in numerieke volgorde (**Fig. 6**).

Energie

Fabrikant
Model

Efficiënter



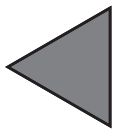
Minder efficiënt

Energieverbruik kWh/jaar
*(Gebaseerd op standaard testresultaten
gedurende 24 uur)*

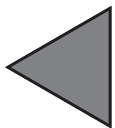
Eigenlijk verbruik is afhankelijk van de
wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
en waar het is geplaatst.

Volume verse levensmiddelen 1
Volume diepvriesproducten 1
Volume koelgedeelte 1

Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)



U kunt het energieplaatje steken in de polyzak bovenin



Поздравления за избора на нашия продукт, който със сигурност ще ви служи дълги години!

Безопасността преди всичко!

Моля, Прочетете внимателно настоящото ръководство. То съдържа важна информация за това как да използвате вашия нов уред. При неспазване на инструкциите може да загубите правото си на безплатен гаранционен сервиз. Пазете ръководството на сигурно място и го предайте на хората, ползващи хладилника след вас, ако има такива.

- Не включвайте уреда към електрическата мрежа, преди да отстраните изцяло опаковъчните материали и предпазителите за транспортиране.
- Оставете уреда изправен поне 4 часа, преди да го включите, за да може системата да се приспособи ако уредът е бил транспортиран в хоризонтално положение.
- Този уред трябва да се използва само по предназначение, т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти.
- Употребата на уреда в неотоплявано, студено помещение, като напр. гараж, оранжерия, пристройка, навес, навън и др. (виж "Разположение") не е препоръчителна.
- При доставката на уреда проверете дали той не е повреден и дали всички части и принадлежности са в добро състояние.
- Не ползвайте уреда повреден, ако се съмнявате че е, обърнете се към продавача.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не сядайте и не стъпвайте върху уреда и частите му, не позволявайте и на децата да го правят.
- Не се весете на вратата на уреда.

• Уредът не съдържа флуорирани охладители (CFC/HFC), а изобутан (R 600 a), природен газ, който е силно съвместим с околната среда. (R 600 a) е лесно запалим. Затова проверете дали охлаждащата верига не е повредена по време на транспортиране или работа.

В случай на повреда:

- Избягвайте всякакви открити огньове, източници на искри и леснозапалими вещества.
- Незабавно проветрете стаята, в която се намира уреда.
- В случай, че пръските от охладителя са в контакт с очите ви, това може да доведе до увреждане на зрението.
- Стаята, в която е поставен уредът, не бива да е по-малка от 10 куб.метра.
- Не изхвърляйте уреда в огън. Уплътнението на уреда съдържа безопасни за озоновия слой вещества, които са запалими.
- Свържете се с местните власти за да се осведомите за това как и къде да изхвърлите уреда.

• **Внимание** – Вентилационните отвори в корпуса на уреда не трябва да бъдат възпрепятствани.

• **Внимание**- Не използвайте механични устройства или други средства, за да ускорите процеса на размразяване, освен посочените от производителя.

• **Внимание** - Не нарушавайте циркулацията на охладителя.

• **Внимание** - Не използвайте електрически уреди вътре в отделенията за съхранение на храни в уреда, освен видовете, препоръчани от производителя.

• Избягвайте да пипате жиците на металния кондензатор в задната част на уреда, тъй като съществува риск от нараняване.

• В случай на възможна повреда, първо изключете уреда от електрическата мрежа.

• Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от контакта или от прекъсвача. Не дърпайте за кабела. Издърпайте от щепсела.

• Ремонтът на уреда трябва да бъде извършван само от квалифицирани специалисти. Ако захранващият кабел е повреден, производителят или обслужващият сервиз трябва да го заменят с нов за да се избегне всякакъв риск.

Инструкции за транспортиране

Уредът трябва да се транспортира само в изправено положение.

Опаковката трябва да остане незасегната по време на транспорта.

Ако уредът е транспортиран в хоризонтално положение, той трябва да се постави вертикално и оставен в това положение 4 часа преди употреба.

Уредът трябва да се пази от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

Производителят не носи отговорност за неспазване на инструкциите за безопасност.

Изхвърляне

Направете уреда неизползваем. Извадете щепсела и срежете захранващия кабел.

Извадете или счупете заключващите механизми преди да изхвърлите уреда. По този начин предпазвате живота на децата от риска да се заключат вътре.

Настройване на уреда

- Не позволявайте уреда в помещение, където температурата пада под 10 °C през нощта, особено през зимата. Възможно е уредът да спре работа при по-ниски температури, което да доведе до скъсяване трайността на съхраняваните в него продукти.

- Климатичният клас на уреда ви е посочен на табелката с данните разположена вътре в него. На нея е посочена подходящата температура на средата на работа, както е обяснено по-долу.

Климатичен клас Температура на средата

SN.....	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+18 °C до 38 °C
T	+18 °C до 43 °C
SN-ST	+10 °C до 38 °C
SN-T	+10 °C до 43 °C

Разположение

Разполагайте уреда само в сухи проветрими помещения.

Избягвайте директна слънчева светлина и топлинни източници като печка или котлон.

В случай, че не е възможно да се избегне, спазвайте следните минимални дистанции:

Електрически котлони: 3.00 cm

Печки: 3.00 cm

Охлаждащи уреди: 2.50 cm

- Уверете се, че около уреда има достатъчно пространство, за да се осигури свободна циркулация на въздух.

Поставете двата разделители от стените доставени с уреда като завъртите на ¼ от кондензатора в задната част на уреда **Фиг. 2).**

- Уредът трябва да се поставя на равна повърхност. Двете предни крачета може да се регулират според случая. За да сте сигурни, че уредът е изправен, регулирайте двете предни крачета, като въртите по часовниковата стрелка или обратно на нея, докато постигнете сигурен контакт с пода. Правилното регулиране на крачетата предотвратява прекомерните вибрации и шум.

Електрическо свързване

Внимание

Уредът трябва да бъде заземен.

- Проверете дали типа мощност и ел.мрежа във вашия район отговаря на посочените върху табелката с данни вътре в уреда.

- Безопасността на уреда е гарантирана само ако заземяването в дома ви е направено в съответствие със съответните стандарти.

- При инсталирането на уреда, внимавайте да не защипете кабела под него, защото ще го повредите.

- Уверете се, че контактът е лесно достъпен. Не използвайте адаптор или удължител.

- Електрическите спецификации на уреда са посочени на табелката с данни, разположена вътре в него.

- Разположете захранващия кабел така, че да позволите лесно включване и изключване след инсталацията.

- Използвайте разделител, ако кабелът не е достъпен. (за вградените модели)

Запознаване с уреда

⚠ Внимание

Посочената по-долу информация за доставените с уреда принадлежности е само ориентировъчна. Долопосочените принадлежности може да не съвпадат напълно с тези във вашия уред.

Фиг. 1

1. Подвижни рафтове
2. Вътрешна лампа и копче на термостата.
3. Улей за водата от разлеждането-Дренажна тръба
4. Капак на контейнера за запазване на свежестта
5. Контейнер за запазване на свежестта
6. Регулируеми предни крачета
7. Отделение за млечни продукти
8. Рафт на вратата
9. Тавичка за яйца
10. Рафт за бутилки
11. Захващач за бутилки
12. Горен плот

Не поставяйте горещи предмети или уреди излъчващи топлина върху хладилника, защото може да го повредите.

Преди да го стартирате

Преди да включите уреда, проверете следните неща отново с цел пълна безопасност:

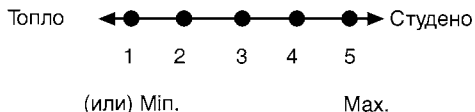
- Уредът нивелиран ли е върху пода?
- Има ли достатъчно пространство за добра въздушна циркулация?
- Почистен ли е вътре? (Виж също "Почистване и поддръжка")
- Сложете копчето на термостата по средата между 1 и 5 или Min. и Max.
- Сега може да включите уреда от захранващия кабел.
- Компресорът е включен; вътрешната лампа се включва когато врата се отвори.

Не поставяйте хранителни продукти в хладилника преди температурата да е достигнала желаното ниво.

Настройка на работната температура

(Фиг. 4)

Работната температура се контролира от температурния регулатор.



1 = Най-слабо охлаждане (Най-топло)

5 = Най-силно охлаждане (Най-студено)

(или)

Min. = Най-слабо охлаждане
(Най-топло)

Max. = Най-силно охлаждане
(Най-студено)

Средната температура в хладилника трябва да бъде около +5° C.

Моля, настройте според желаната температура.

Може да спрете работата на хладилника като поставите термостата на положение "0".

Забележете, че температурите са различни в различните охлаждателни части.

Най-студено е над отделението за зеленчуци.

Вътрешната температура зависи и от температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и количеството храна, съхранявана в хладилника.

Честото отваряне на вратата води до повишаване на вътрешната температура. Затова се препоръчва възможно най-бързо затваряне на хладилника след ползване.

Охлаждане

Съхранение на храна

Хладилното отделение служи за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.

Съхранявайте млечните продукти в съответното отделение на хладилника.

Бутилките могат да се съхраняват в държача за бутилки или на рафта за бутилки на вратата.

Суровото месо се съхранява най-добре в найлонова торбичка в отделението в най-долната част на хладилника.

Оставете топлата храна и напитки да се охладят до стайна температура преди да ги поставите в хладилника.

⚠ Внимание

Съхраняването на концентриран алкохол става само в изправено положение и плътно затворен.

⚠ Внимание

Не съхранявайте експлозивни материали и съдове с запалими пропилени газове (спрей-сметана и др.) в уреда.

Съществува **опасност от експлозия**.

Разлеждане на уреда.

Хладилното отделение се размразява автоматично. Стичащата се вода се събира по дренажния канал в специален съд в задната част на уреда (Фиг. 5).

По време на разлеждането на задната стена на хладилника се формират водни капки заради изпарението.

Ако не всички капки се стечат те може да замръзнат отново след като разлеждането приключи. Попийте ги с мек парцал, напоен с топла вода. Не използвайте твърди или остри предмети.

Отвреме на време проверявайте оттичането на водата. Случва се то да се блокира. Почистете го с клечка за уши или нещо подобно (виж раздел "Почистване и поддръжка").

Смяна на вътрешната лампичка

(Фиг. 4)

Ако лампичката не свети, изключете превключвателя и извадете захранващия кабел от контакта. Следвайте следните указания за да проверите дали лампичката се е разхлабила.

Ако лампичката продължава да не работи, купете крушка E14 15 W (макс.) от специализиран магазин и я поставете както следва:

1. Изключете превключвателя и извадете захранващия кабел от контакта. Може да извадите рафтовете за по-лесен достъп.
2. Свалете капака на лампичката както е показано на фигурата (b-c).
3. Подменете изгорялата крушка.
4. Поставете обратно капака на лампичката както е показано на фигурата (d).

"Натиснете здраво за да проверите дали капакът е поставен правилно."

5. Внимателно изхвърлете изгорялата крушка.

"Крушка за подмяна може лесно да се намери в магазин за ел. части или универсален магазин."

Почистване и поддръжка

Вътрешни и външни повърхности

⚠ Внимание

Винаги изключвайте прекъсвача или изваждайте щепсела от контакта.

Отвън почиствайте с хладка вода и слаб почистващ препарат.

Никога не използвайте силни почистващи препарати, абразивни или киселинни средства.

Подсушете вътрешното отделение.

Внимавайте водата да не влиза в контакт с електрическите части на температурния регулатор или лампичката.

Ако няма да ползвате уреда дълго време, го изключете от контакта и извадете всичката храна от него. Почистете вътре и дръжте вратата отворена.

За поддържане добрия външен вид на уреда, може да полирате външната част и принадлежностите на вратата със силиконова вакса.

Почиствайте кондензатора в задната част на уреда веднъж годишно с четка или прахосмукачка. Наслявяването на прах води до повишаване консумацията на електрическа енергия.

Регулярно проверявайте уплътнението на вратата.

Почиствайте само с вода и подсушавайте докрай.

Почистване на принадлежностите.

Рафтове на вратата:

Махнете всичката храна от рафтовете на вратата.

Повдигнете капака на рафта нагоре и издърпайте на една страна.

Извадете рафта на вратата като издърпате нагоре откъм долната част.

Съд за събиране на вода:

Поддържайте съда за събиране на вода в задната част на уреда винаги чист.

Внимателно извадете прикачващото

устройство от компресора чрез натискане с някакъв уред (като напр. отверка).

Вдигнете съда, почистете го и подсушете.

Закачете го по обратния начин.

Контейнер за запазване на свежестта или Чекмеджета:

За да почистите чекмеджетата, ги изтеглете докрай, повдигнете нагоре и издърпайте навън.

Полезни съвети и забележки

Охлаждане

- Почистете прясната храна и зеленчуците преди да ги сложите в контейнера за запазване на свежестта.
- Винаги опаковайте или увийте храната, или я поставете в подходящ съд, преди да я сложите в хладилника.
- Увийте храната, която трябва да се държи при твърде ниска температура в найлонови торбички (ананас, пъпеш, краставици, домати и т.н.)
- Храна със силна миризма или склонна да замирисва, трябва да се увие в херметическа или друга подобна опаковка, която да предпазва от разпространяване на миризмата.
- Дръжте прясната храна отделно от готвени храни за да избегнете разпространението на бактерии.
- Никога не дръжте прясно месо в хладилника повече от 2-3 дена.
- Извадете останалото от консервите и го съхранявайте в подходящ съд.
- Прочетете указанията, посочени върху опаковката на храната.
- Не възпрепятствайте циркулацията на въздуха вътре в уреда като покривате рафтовете.
- Никога не дръжте опасни или отровни вещества вътре в хладилника.
- Винаги проверявайте дали храната съхранявана дълго време в хладилника е все още годна за консумация.
- Не трябва да държите сготвени и пресни храни в един и същ контейнер.
- Затваряйте вратата бързо след отваряне за да избегнете прекомерен разход на ел. енергия.
- Не използвайте твърди или остри предмети за да отстраните наслоения лед.
- Не слагайте гореща храна в хладилника.

Примери за употреба

Бяло вино, бира и минерална вода	охладете преди употреба
Банани	не дръжте в хладилник
Риба и карантия	съхранявайте само в найлонова торбичка
Сирене	използвайте херметически или найлонови торбички; за постигане на най-добър резултат, извадете от хладилника един час преди консумация.
Пъпеши	съхранявайте само за кратък период, използвайте херметически опаковки
Сурово месо	не съхранявайте заедно с деликатни храни като манджи или мляко

Нормален работен шум

Много шумове са напълно нормални при работа на охладителната система на уреда;

- Клокочене, свистене, кипене или бълбукане се чува в резултат на циркулацията на замразителя в охладителната система. Тези шумове може да се чуват за кратко и след изключване на компресора.
- Внезапните резки изпуквания или прашене се предизвикват от разширяването или свиването на стените на някои елементи в чекмеджетата.
- Бръмчене, жужене, пулсиране или други силни бръмчащи шумове са от компресора. Тези шумове са малко по-силни в началото на работа на компресора и отслабват при достигане на работна температура.

За да намалите неприятния шум и вибрации, проверете дали:

- Хладилникът е нивелиран на всичките четири крачета.
- Хладилникът не опира стените, заобикалящи предмети, кухненски уреди или мебели.
- Кутиите, бутилките и съдовете в хладилника не се опират и удрят един в друг.
- Всички рафтове и контейнери са правилно поставени в отделенията на хладилника и на вратата.

Какво да правим, ако...

1- Уредът не работи, въпреки, че е включен.

- Проверете дали захранващият кабел е правилно свързан!
- Проверете дали електрическото захранване е в изправност и дали прекъсвачът не е изключен!
- Проверете дали температурният регулатор е правилно настроен!

2- Вътрешната лампа не свети.

Проверете електрическото захранване!

Проверете дали лампичката е правилно поставена! Изключете от контакта преди да проверите лампичката. (Виж също раздел “Смяна на вътрешната лампа”)

3- Други възможни повреди

Не за всяка повреда е необходимо да се обръщате към сервиз. В много случаи може лесно сами да разрешите проблема без да търсите сервиз. Преди да се обърнете към сервиза, проверете дали повредата не е предизвикана от грешка при работата с уреда. В такъв случай, ако потърсите помощ в сервиз, ще трябва да заплатите такса, дори и уреда да е все още в гаранция.

Ако обаче проблемът не престава, се обърнете за помощ към сервиза. Ако се обажда, трябва да пригответе данни за вида и серийния номер на уреда. Табелката с данни е разположена вътре в уреда.

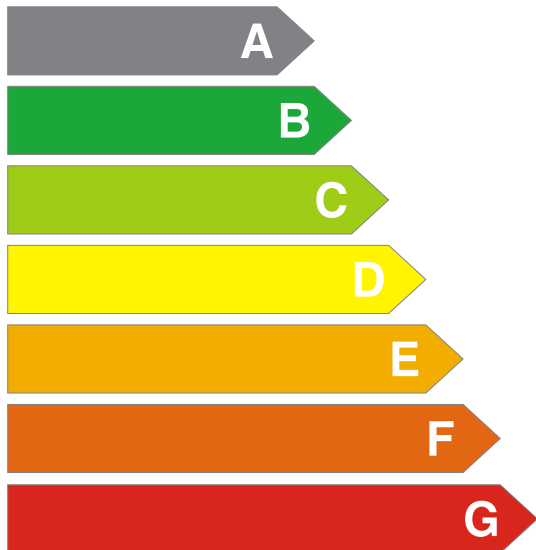
Обръщане на вратата

Давайте по ред на номерата (Фиг. 6).

Енергия

Производител
Модел

Силна производителност



Слаба производителност

Разход на енергия в кВтч за
година

(Базирана на стандартен тест за 24 часа)

Реалната консумация на енергия зависи от начина на употреба на уреда и разположението му.

Обем на отделението за пресни храни (л.)

Обем на отделението за замразени храни (л.)

Обем на охлаждащото отделение (л.)

Шум

(dB(A) re 1 pW)

Може да залепите енергийният етикет предоставен с хладилника върху него.

